

Brussell, 1 ta' Ottubru 2018  
(OR. en)

12627/18

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2017/0293(COD)**

---

**CLIMA 169**  
**ENV 628**  
**TRANS 416**  
**MI 673**  
**CODEC 1563**

**NOTA**

---

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.: 12303/18	
Nru dok. Cion:	14217/1/17 REV1 - COM(2017)676 final/2
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO <sub>2</sub> minn vetturi ħfief u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 (riformulazzjoni) – Approċċ ġenerali

---

**I. INTRODUZZJONI**

1. Fit-8 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni pprezentat proposta għal Regolament li jistabbilixxi standards ġodda għall-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għall-karozzi u l-vannijiet. L-għan tal-proposta huwa, fost oħrajn, li jikkontribwixxi biex tintlaħaq il-mira ta' tnaqqis ta' 30 % sal-2030 fis-setturi li ma jaqgħux taħt l-ETS stabbilita mill-Kunsill Ewropew, kif tradotta fil-miri nazzjonali fir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi, u biex jintlaħqu l-oġettivi tal-Ftehim ta' Pariġi.

2. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni tissuggerixxi miri ta' tnaqqis ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għall-UE kollha għall-karozzi tal-passiġġieri u vannijiet godda mill-2025 sal-2029 u mill-2030 imqabblin mal-miri għall-2021 stabbiliti mill-leġislazzjoni preċedenti (15 % mill-2025 sal-2029 kemm għall-karozzi kif ukoll għall-vannijiet u 30 % mill-2030 kemm għall-karozzi kif ukoll għall-vannijiet).

Il-proposta żżomm il-massa tal-vetturi fil-flotta bħala parametru għall-kalkolu tal-miri speċifiċi għal kull manifattur.

3. Sabiex tizzied progressivament l-adozzjoni ta' vetturi b'emissjonijiet ta' livell zero jew baxxi (ZLEV), il-proposta tal-Kummissjoni tinkludi mekkaniżmu mill-2025 'il quddiem biex tincentiva l-manifatturi iqieghdu għadd oġhla ta' dawn il-vetturi fis-suq. Jekk is-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet ta' livell zero jew baxxi ta' manifattur jaqbez ċerti livelli ta' referenza, il-manifattur jiġi ppremjat b'miri inqas stretti ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>. Mill-2025 sal-2029, il-livell ta' referenza huwa propost li jkun 15 % u mill-2030 'il quddiem, huwa propost li jkun 30 %.
4. Fil-Parlament Ewropew, is-Sinjura Miriam DALLI (S&D, MT) inhatret rapporteur għall-proposta f'isem il-Kumitat ENVI. Il-Kumitat ENVI adotta r-rapport tiegħu fl-10 ta' Settembru 2018. Il-plenarja mistennija tivvota fuq il-proposta fit-3 ta' Ottubru 2018.
5. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ta l-opinjoni tiegħu fl-14 ta' Frar 2018. Il-Kumitat tar-Regjuni ddeċieda li ma jagħtix opinjoni.
6. Il-Kunsill (Ambjent) kellu dibattitu ta' orjentazzjoni dwar il-proposta fil-25 ta' Ġunju 2018.
7. Fis-26 ta' Settembru 2018, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti eżamina l-proposta abbażi ta' test ta' kompromess tal-Presidenza<sup>1</sup>. Id-delegazzjonijiet kollha ssottolinjaw l-importanza u l-urġenza li jintlaħaq qbil dwar il-fajl u appoġġaw l-isforzi tal-Presidenza biex jintlaħaq approċċ generali fil-laqgħa tal-Kunsill (Ambjent) fid-9 ta' Ottubru 2018.

---

<sup>1</sup> Dokument 12303/18.

8. Abbazi ta' dawk id-diskussjonijiet, il-Presidenza kkonkludiet li l-kwistjonijiet pendenti relatati mal-livell ta' ambizzjoni ser ikollhom jigu solvuti fil-livell politiku u ddecidiet li żżomm il-kompromess tal-Presidenza kif inhu.

## II. SITWAZZJONI ATTWALI

9. Matul id-diskussjonijiet dwar il-proposta, il-punt ewlieni ta' divergenza fost l-Istati Membri kien il-livell ta' ambizzjoni tal-proposta, jigi fieri l-miri għall-2025 u l-2030 u l-mekkanizmu ta' incentivi għaż-ZLEV. Hafna delegazzjonijiet kellhom fehmiet divergenti hafna, li jvarjaw bejn dik li l-proposta tal-Kummissjoni hija wisq ambizzjuża għal dik li l-proposta mhijiex ambizzjuża biżżejjed, partikolarment fir-rigward tal-mira tal-2030.
10. B'mod ġenerali d-delegazzjonijiet irrikonoxxew il-htieġa li jiġi dekarbonizzat it-trasport bhala parti mill-ilhuq tal-objettivi dwar il-klima u għalhekk id-diskussjonijiet, fil-bieċa l-kbira tagħhom, ikkoncentraw fuq il-pass tat-tranzizzjoni u l-effetti, fost oħrajn, fuq il-kompetittività, l-impjiegi u l-konsumaturi u kif dan jista' jaffettwa lill-Istati Membri b'mod differenti.
11. Filwaqt li jirrikonoxxu li dan ir-Regolament ma jistax jindirizza l-kwistjoni fis-sustanza, diversi delegazzjonijiet iddikjaraw li kwistjoni importanti għalihom x'aktarx hija r-"rilokazzjoni tal-emissjonijiet tal-karbonju intra-UE" fit-trasport li tirrizulta mill-proposta bhala konsegwenza ta' zieda fl-importazzjoni ta' vetturi użati minn Stati Membri bi dħul għoli lejn Stati Membri bi dħul baxx.
12. F'dan l-isfond, u sabiex id-diskussjonijiet ikunu ffukati u l-pozizzjonijiet jibdew joqorbu bejniethom, il-Presidenza pprezentat test ta' kompromess, fejn għall-karozzi l-mira tal-2030 żdiedet għal 35 %, filwaqt li ġie indikat li din iċ-ċifra trid tiġi diskussa aktar. Barra minn hekk, ir-rieżami li għandu jitwettaq fl-2024 mill-Kummissjoni jehtieġ li jqis tnaqqis ulterjuri wara l-2030 fid-dawl tal-objettivi tal-Ftehim ta' Pariġi u possibbilment jipproponi miri għall-2040 'il quddiem.
- Min-naħa l-oħra, giet proposta ponderazzjoni aktar favorevoli ta' karozzi ibridi rikarikabbli fil-mekkanizmu ta' incentivi għaż-ZLEV, billi l-livell ta' referenza għaż-ZLEV għall-2030 fir-rigward tal-karozzi żdied għal 35 %, u b'hekk jikkorrispondi għal-livell oġġla ta' ambizzjoni għall-2030. Għalhekk din il-proposta tkun tiffacilita b'mod partikolari lill-manifatturi fl-ilhuq tal-mira tal-2025.

Barra minn hekk, il-kompromess indirizza l-kwistjoni ta' karożzi użati u għadd ta' kwistjonijiet oħra li ġew diskussi, b'mod partikolari miżuri li jikkonċernaw it-tranzizzjoni minn valuri tal-NEDC għal dawk tad-WLTP bil-għan li jiġu żgurati valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> robusti u rappreżentattivi mill-manifatturi.

13. Wara diskussjonijiet dwar it-test ta' kompromess tal-Prezidenza, id-delegazzjonijiet, filwaqt li jirrikonoxxu l-isforzi tal-Prezidenza, f'dan l-istadju jzommu, fil-biċċa l-kbira, il-pożizzjonijiet inizjali tagħhom dwar il-livell ta' ambizzjoni. Għall-biċċa l-kbira tad-delegazzjonijiet, it-test kif inhu mhuwiex aċċettabbli, għalkemm għadd minnhom jirrikonoxxu t-test bħala pass fid-direzzjoni t-tajba:

- Għadd kbir ta' delegazzjonijiet talbu konsistentement livell oġhla ta' ambizzjoni, billi argumentaw b'mod partikolari li dan ikun neċessarju fid-dawl tal-miri nazzjonali stabbiliti fir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi u l-objettivi tal-Ftehim ta' Pariġi u jkun jiżgura li s-settur jibqa' innovattiv u kompetittiv anke fit-tul. Fil-fehma tagħhom, minkejja li jirrikonoxxu elementi fit-test li jmorru lejn livell ta' ambizzjoni oġhla, il-kompromess tal-Prezidenza mhuwiex ambizzjuż biżżejjed. Fi hdan il-grupp, il-pożizzjonijiet ivarjaw fuq aspetti differenti. Hemm diversi minnhom li jixtiequ li tiżdied kemm il-mira tal-2025 kif ukoll dik tal-2030, filwaqt li oħrajn xtaqu li tiżdied dik biss tal-2030. Il-pożizzjonijiet fir-rigward tal-livell tal-miri għall-2025 u l-2030 ivarjaw, filwaqt li xi wħud għadhom ma ddeċidewx dwar ċifri preċiżi. Uħud jappoġġaw id-differenzjazzjoni bejn karożzi u vannijiet, inkluż li tinżamm il-proposta tal-Kummissjoni għall-vannijiet, filwaqt li oħrajn jippreferu li jkollhom l-istess miri għall-karożzi u l-vannijiet. Diversi jixtiequ jsaħħu l-mekkanizmu ta' inċentivi għaž-ZLEV billi jizdiedu ulterjorment il-livelli ta' referenza għaž-ZLEV u jizdied "malus" (meta ma jintlaħqux il-livelli ta' referenza għaž-ZLEV dan iwassal għal miri tas-CO<sub>2</sub> oġhla) jew billi jiġu ffavoriti vetturi b'emissjonijiet zero fil-mekkanizmu. Għadd minnhom, madankollu, indikaw li jekk il-miri huma għoljin biżżejjed, jistgħu jkunu flessibbli dwar dawk it-talbiet. Oħrajn jidhru bejn wieħed u ieħor kurenti bil-proposta tal-Kummissjoni jew indikaw li jekk il-miri jkunu suffiċjentement għoljin jista' ma jkun hemm ebda bżonn ta' mekkanizmu.

- Min-naħa l-oħra, għadd ta' delegazzjonijiet konsistentement appellaw għal miri ambizzjużi iżda realistiċi u li jistgħu jintlaħqu, b'kont meħud ta' aspetti oħra, fost oħrajn, l-impjiegi, il-kompetittività u l-ispejjeż għall-konsumaturi. Huma tal-fehma li t-test tal-Presidenza jmur lil hinn wisq, jew għax il-livell ta' ambizzjoni kif propost mill-Kummissjoni huwa għoli wisq, inkella għax il-proposta tal-Kummissjoni hija l-massimu li jistgħu jaċċettaw. Uħud, madankollu, jappoġġaw il-ponderazzjoni aħjar proposta tal-ibridi rikarikabbli. B'mod ġenerali, opponew iż-zieda ta' "malus" fil-mekkanizmu ta' inċentivi għaż-ZLEV.

14. Barra minn hekk, għadd ta' delegazzjonijiet jorbtu l-kwistjoni tal-parametru ta' utilità tal-massa mal-livell ta' ambizzjoni u zammew il-pożizzjoni tagħhom favur it-tneħħija tiegħu, għal xi wħud dan jikkonċerna biss il-karozzi. Oħrajn oġġezzjonaw għat-tneħħija, appoġġaw il-proposta tal-Kummissjoni u argumentaw li l-kwistjoni tal-massa hija pjuttost marbuta mal-kompetizzjoni bejn il-manifatturi.

Xi delegazzjonijiet iżommu t-talba tagħhom għal estensjoni tad-deroga għall-manifatturi speċjalizzati għal wara l-2025.

15. Barra minn hekk, tqajmu, fost oħrajn, il-kwistjonijiet li ġejjin:

- Delegazzjoni waħda għamlet proposta biex tiġi inkluża evalwazzjoni ex-ante tal-introduzzjoni ta' mekkanizmu formali ta' skambju ta' kwoti ta' emissjonijiet abbażi tal-kwoti ta' rendiment bejn il-manifatturi tal-vetturi fil-klawżola ta' rieżami.
- Xi delegazzjonijiet tennew l-importanza li jiġi żgurat li d-data mill-manifatturi dwar l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tkun rappreżentattiva tal-emissjonijiet fid-dinja reali u indikaw ir-rieda tagħhom li jikkunsidraw modi biex jinkiseb titjib ulterjuri.

### III. KONKLUŻJONI

16. Il-Kunsill huwa mistieden isolvi l-kwistjonijiet pendenti relatati mal-livell ta' ambizzjoni u jadotta approċċ ġenerali abbażi tat-test kif jinsab fl-Anness għal din in-nota.

L-approċċ ġenerali ser jikkostitwixxi l-mandat tal-Kunsill għan-negozjati mal-Parlament Ewropew fil-kuntest tal-Proċedura Legiſlattiva Ordinaria.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li jstabilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief ġodda bhala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> minn vetturi hfief u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 (riformulazzjoni)<sup>2</sup>.**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja leġislattiva ,

---

<sup>2</sup> Il-bidliet għat-test tal-Kummissjoni huma sottolinjati. It-tfassir huwa mmarkat bi [...].

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>3</sup> u r-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>4</sup> ġew emendati sostanzjalment diversi drabi. Peress li ser ikun hemm aktar emendi, jenhtieg li dawk ir-Regolamenti jġu riformulati għal iktar ċarezza.
- (2) Dan ir-Regolament jenhtieg li japplika mill-1 ta' Jannar 2020 biex jipprovdi tranżizzjoni koerenti u effiċjenti wara r-riformulazzjoni u t-tħassir tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011. Madankollu, huwa xieraq li l-istandards tar-rendiment tas-CO<sub>2</sub> u l-modalitajiet biex jintlaħqu kif stabbilit f'dawk ir-Regolamenti jinżammu mingħajr tibdil sal-2024.
- (3) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "L-Istrateġija Ewropea għall-Mobbiltà b'Emissjonijiet Baxxi"<sup>5</sup> tistabbilixxi ambizzjoni ċara: li sa nofs is-seklu, l-emissjonijiet tal-gassijiet serra mit-trasport jehtieg li jkunu tnaqqsu tal-anqas b'60 % mil-livelli tal-1990, u juru indikazzjonijiet ċari li jkunu qabdu t-triq għal emissjonijiet żero. L-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu l-arja prodotti mit-trasport li huma ta' dannu għas-sahha tagħna jenhtieg li jitnaqqsu b'mod drastiku bla dewmien. L-emissjonijiet mill-magni tal-kombustjoni konvenzjonali jehtieg li jkomplu jitnaqqsu wara l-2020. Il-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero jehtieg li jidhlu u jżidu s-sehem tagħhom fis-suq sal-2030.

---

<sup>3</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi ħfief (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1).

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi ħfief (ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1).

<sup>5</sup> Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni: Strateġija tal-UE għat-Tishin u t-Tkessih (COM (2016) 501 final).

- (4) Il-Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni "L-Ewropa Attiva"<sup>6</sup> u "Inwettqu politika tal-mobbiltà b'emissjonijiet baxxi – Unjoni Ewropea li tipprotegi l-pjaneta, tagħti s-setgħa lill-konsumaturi u tiddefendi l-industrija tagħha u tal-ħaddiema"<sup>7</sup> jenfasizzaw li l-istandards tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali hfiyf huma impetu qawwi għall-innovazzjoni u l-effiċjenza u jikkontribwixxu għat-tishih tal-kompetittività tal-industrija awtomobilistika u jwittu t-triq għall-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero b'mod teknoloġikament newtrali.
- (5) Dan ir-Regolament jipprovdi mogħdija ċara lejn it-tnaqqis sal-2030 tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mis-settur tat-trasport bit-triq u jikkontribwixxi għall-mira vinkolanti ta' tnaqqis domestiku fl-emissjonijiet ta' gassijiet serra fl-ekonomija kollha ta' mhux inqas minn 40 % meta mqabbla mal-1990, kif kien gie appoġġat fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-23-24 ta' Ottubru 2014 u approvat bhala l-Kontribuzzjoni Maħsuba tal-Unjoni Determinata fil-Livell Nazzjonali skont il-Ftehim ta' Pariġi fil-laqgħa tal-Kunsill tal-Ambjent fis-6 ta' Marzu 2015.
- (6) Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Ottubru 2014 appoġġaw tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra bi 30 % sal-2030 meta mqabbla mal-2005 għas-setturi li mhumiex parti mis-sistema tal-Unjoni Ewropea għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet. It-trasport bit-triq jipprovdi kontribut kbir għall-emissjonijiet f'dawk is-setturi u l-emissjonijiet tiegħu għadhom ferm oġhla mil-livelli tal-1990. Jekk l-emissjonijiet mit-trasport bit-triq jibqgħu jizdiedu, ser ipattu għat-tnaqqis li jagħmlu setturi oħra biex jiggieldu t-tibdil fil-klima.

---

<sup>6</sup> Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni: L-EWROPA ATTIVA Aġenda għal tranzizzjoni soċjalment ġusta lejn mobiltà nadifa, kompetittiva u konnessa għal kulhadd, (COM(2017) 283 final).

<sup>7</sup> Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni: "It-twettiq ta' mobbiltà b'emissjonijiet baxxi; Unjoni Ewropea li tipprotegi l-pjaneta, tagħti s-setgħa lill-konsumaturi tagħha u tiddefendi l-industrija u l-ħaddiema tagħha" (COM(2017) 675 final).

- (6a) Il-Ftehim ta' Pariġi, fost l-oħrajn, jistabbilixxi mira fit-tul li tikkonforma mal-għan li ż-żieda fit-temperatura medja globali tinzamm ħafna aktar baxxa minn 2 °C 'il fuq mil-livelli preindustrijali u biex jitkomplew l-isforzi biex tinzamm sa 1,5 °C 'il fuq mil-livelli preindustrijali. Sabiex jintlaħaq dan il-għan, tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> anke għal karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief wara l-2030 ser ikunu meħtieġa.
- (7) Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Ottubru 2014 enfasizzaw l-importanza li jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet serra u r-riskji marbuta mad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili fis-settur tat-trasport permezz ta' approċċ komprensiv u teknoloġikament newtrali għall-promozzjoni tat-tnaqqis tal-emissjonijiet u l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija fit-trasport, għat-trasport elettriku u għas-sorsi ta' enerġija rinnovabbli fit-trasport anke wara l-2020.
- (8) Il-kontribut tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-moderazzjoni tad-domanda huwa waħda mill-ħames dimensjonijiet relatati mill-qrib u li jsaħħu lil xulxin [...] stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-"Istrateġija tal-Unjoni tal-Enerġija"<sup>8</sup> [...] sabiex il-konsumaturi fl-Unjoni jingħataw enerġija sikura, sostenibbli, kompetittiva u għall-but ta' kulhadd. [...] Il-Komunikazzjoni tghid li, filwaqt li s-setturi ekonomiċi kollha jridu jieħdu passi biex iżidu l-effiċjenza tal-konsum tagħhom tal-enerġija, it-trasport għandu potenzjal kbir tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, li jista' jintlaħaq ukoll permezz ta' ffokar kontinwu fuq l-issikkar tal-istandards tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief fil-perspettiva tal-2030.

---

<sup>8</sup> Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, il-Kumitat tar-Reġjuni u l-Bank Ewropew għall-Investiment: Qafas Strateġiku għal Unjoni tal-Enerġija Reziljenti b'Politika dwar il-Bidla fil-Klima li Thares 'il Quddiem (COM(2015) 80 final).

- (9) Evalwazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 fl-2015 ikkonkludiet li dawk ir-Regolamenti kienu rilevanti, generalment koerenti u gġeneraw iffrankar sinifikanti fl-emissjonijiet, filwaqt li kienu aktar kosteffikaċi milli kien antiċipat oriġinarjament. Iġġeneraw ukoll valur miżjud sinifikanti għall-Unjoni li ma setax jinkiseb daqstant permezz ta' miżuri nazzjonali.
- (10) Għalhekk huwa xieraq li l-għanijiet ta' dawk ir-Regolamenti jkomplu jissewew bl-istabiliment ta' miri godda għat-tnaqqis tas-CO<sub>2</sub> għall-flotta kollha ta' karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief għall-UE kollha sal-2030. Fid-definizzjoni tal-livelli ta' tnaqqis, tqieset l-effikaċja tagħhom fit-twassil ta' kontribut kosteffikaċi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet fis-setturi koperti mir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi [.../...] sal-2030, il-kostijiet u l-iffrankar li jirriżultaw għas-soċjetà, għall-manifatturi u għall-utenti tal-vetturi, kif ukoll l-implikazzjonijiet diretti u indiretti tagħhom għall-impjiegi, għall-kompetittività u l-innovazzjoni u l-kobenefiċċji gġenerati f'termini ta' tnaqqis fit-tniġġis tal-arja u sigurtà tal-enerġija. [Meta wiehed iqis li s-sehem tas-suq u għalhekk il-kontribuzzjoni ġenerali tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri huma oghla b'mod sinifikanti minn dawk ta' vetturi kummerċjali hfief, approċċ differenzjat bejn karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief, huwa meqjus xieraq.]

- (11) Bhala parti mill-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>9</sup>, proċedura ġdida tat-test għall-kejl tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-vetturi ħfief kif ukoll tal-konsum tal-fjuwil tagħhom, il-Proċedura tat-Testjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Hfief (WLTP), stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151<sup>10</sup>, daħlet fis-seħħ fl-2017. Din il-proċedura tat-test [...] [...] tipprovdi valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil li jkunu aktar rappreżentattivi tal-kundizzjonijiet fl-użu reali. Huwa għalhekk xieraq li l-miri l-ġodda tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> jkunu bbażati fuq l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> ddeterminati abbażi tal-proċedura tat-test. Jekk madankollu jitqies li l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> abbażi tad-WLTP ser ikunu disponibbli għall-finijiet tal-konformità mal-miri mill-2021 'il quddiem, huwa xieraq li l-istandards ta' rendiment ġodda għall-emissjonijiet jiġu definiti bhala livelli ta' tnaqqis stabbiliti f'paragun mal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 [...] ikkalkulati abbażi tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> imkejla għal-fini tat-test ta' emissjonijiet tal-WLTP. Sabiex tiġi żgurata s-saħħa u r-rappreżentattività tal-valuri użati bhala punt ta' tluq għad-definizzjoni tal-livelli ta' tnaqqis li jridu jiġu applikati fl-2025 u l-2030, il-kundizzjonijiet għat-tweqqif ta' dak il-kejl għandhom jiġu ċċarati bhala parti mill-implimentazzjoni tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153<sup>11</sup>.
- (12) Huwa importanti li d-determinazzjoni ta' rekwiżiti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tibqa' tipprovdi prevedibbiltà u sigurtà tal-ippjanar fl-Unjoni kollha għall-manifatturi tal-vetturi fil-flotot/flotta kollha tal-karozzi u tal-vetturi kummerċjali fil- fl-Unjoni.

---

<sup>9</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1).

<sup>10</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

<sup>11</sup> Għandhom jiġu aġġornati wara l-adozzjoni tar-regolamenti ta' implimentazzjoni.

- (13) Il-livelli ta' tnaqqis għall-flotot tal-karozzi godda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief fl-Unjoni kollha għalhekk jenħtieġ li jiġu stabbiliti għall-2025 u l-2030, filwaqt li jitqies il-perjodu ta' zmien biex tiġġedded il-flotta tal-vettura u l-htieġa biex is-settur tat-trasport bit-triq jikkontribwixxi għall-miri tal-klima u tal-enerġija tal-2030. Dan l-approċċ fi stadji jipprovdi wkoll sinjal ċar u bikri għall-industrija awtomobilistika biex ma tittardjax fl-introduzzjoni fis-suq ta' teknoloġiji għall-enerġija effiċjenti u vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero.
- (13a) L-istandards ta' rendiment għall-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> stabbiliti f'dan ir-Regolament japplikaw għal karozzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief. Fir-rigward tal-flotta eżistenti ta' vetturi ħfief, inklużi vetturi uzati, jistgħu jittieħdu wkoll miżuri addizzjonali mmirati lejn it-tnaqqis tal-emissjonijiet, fost l-oħrajn, fil-livell nazzjonali u tal-UE.
- (14) Filwaqt li l-Unjoni hija fost l-akbar manifatturi ewlenin ta' vetturi motorizzati fid-dinja u qiegħda minn ta' quddiem fit-tmexxija teknoloġika f'dan is-settur, il-kompetizzjoni qiegħda tizdied u s-settur awtomobilistiku globali qiegħed jinbidel malajr permezz ta' innovazzjonijiet godda f'sistemi ta' motopropulsjoni elettrifikati kif ukoll fil-mobbiltà kooperattiva, konnessa u awtomatizzata. Biex iżzomm il-kompetittività globali tagħha kif ukoll l-aċċess għas-swieq, l-Unjoni teħtieġ qafas regolatorju li jinkludi inċentiv partikolari fil-qasam ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, li jikkontribwixxi biex joħloq suq domestiku kbir u li jappoġġa l-iżvilupp teknoloġiku u l-innovazzjoni.
- (15) Jenħtieġ li jiddaħħal mekkaniżmu ta' inċentiv dedikat biex jiffaċilita tranżizzjoni bla intoppi lejn mobiltà b'emissjonijiet zero. Dan il-mekkanizmu ta' kreditu jenħtieġ li jiġi ddizinjat b'tali mod li jippromwovi l-iżvilupp tal-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fis-suq tal-Unjoni.
- (16) L-istabbiliment ta' punti ta' riferiment għas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fil-flotta tal-UE, flimkien ma' mekkaniżmu ddizinjat tajjeb għall-aġġustament tal-mira tas-CO<sub>2</sub> speċifika għall-manifattur, abbazi tas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero li jkollu manifattur fil-flotta tiegħu, huma maħsuba li jipprovdu sinjal b'saħħtu u kredibbli għall-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' vetturi b'hal dawn filwaqt li jippermetti t-titjib tal-effiċjenza tal-magni b'kombustjoni interna konvenzjonali.

- (17) Fid-determinazzjoni tal-kreditu għall-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, huwa xieraq li titqies id-differenza fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> bejn il-vetturi. F'dak li jirrigwarda karożzi tal-passiġġieri, l-importanza ta' vetturi b'emissjonijiet baxxi, b'mod partikolari vetturi ibridi rikarikabbli, għat-tranzizzjoni lejn vetturi b'emissjonijiet zero għandha tiġi rikonoxxuta kif xieraq meta jiġu ddeterminati l-kreditu. Il-mekkanizmu ta' aġġustament jenħtieġ li jiżgura li manifattur li jaqbez il-livell ta' referenza jkun jibbenefika minn mira speċifika oġġla ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>. Biex jiġi żgurat approċċ ibbilanċjat, jenħtieġ li jiġu stabbiliti limiti għal-livell ta' aġġustament possibbli fi hdan dak il-mekkanizmu. Dan ikun jipprevedi ċerti inċentivi u b'hekk ihegġegħ l-introduzzjoni f'waqtha tal-infrastruttura għaċ-ċarġjar u tal-fjuwil u jrendi benefiċċji kbar għall-konsumaturi, għall-kompetittività u għall-ambjent.
- (18) Il-qafas leġislattiv għall-implimentazzjoni tal-mira għall-medja tal-flotta ta' karożzi u ta' vetturi kummerċjali h'fief godda jenħtieġ li jassigura miri ta' tnaqqis sostenibbli li huma kompetittivament newtrali u soċjalment ġusti li jkunu ġusti għad-diversità tal-manifatturi tal-karożzi Ewropej u jevitaw kwalunkwe distorzjoni mhux ġustifikata tal-kompetizzjoni bejniethom.
- (19) Sabiex tinzamm id-diversità tas-suq tal- tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali h'fief u l-kapaċità tiegħu li jindirizza htigijiet ta' konsumaturi diversi, il-miri ta' CO<sub>2</sub> jenħtieġ li jkunu ddefiniti abbażi tal-utilità tal-vetturi fuq bażi lineari.
- Iż-żamma tal-massa bħala parametru ta' utilità titqies bħala koerenti mar-reġim ezistenti. Biex il-massa tal-vetturi użati fit-triq tiġi riflessa b'mod aħjar, il-parametru jeħtieġ li jinbidel b'effett mill-2025 minn massa fi stat ta' tħaddim għall-massa tat-test tal-vettura kif speċifikat fil-proċedura tal-test tal-WLTP adottata abbażi tar-Regolament [...] (KE) Nru 715/2007.
- (20) Jenħtieġ li jiġi evitat li l-miri għall-flotta kollha tal-UE jinbidlu minħabba tibdiliet fil-massa medja tal-flotta. It-tibdil fil-massa medja għalhekk jenħtieġ li jiġi rifless mingħajr dewmien fil-kalkoli tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, u li l-aġġustamenti li jintużaw għall-valur tal-massa medja għal dan l-għan għalhekk jenħtieġ li jsiru kull sentejn mill-2025 'il quddiem.

(21) Biex l-isforz fit-tnaqqis tal-emissjonijiet jitqassam b'mod li huwa kompetittivament newtrali u ġust u li jirrifletti d-diversità tas-suq għall-karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief, u fid-dawl tal-bidla fil-miri tal-emissjonijiet speċifiċi abbażi tal-WLTP fl-2021, huwa xieraq li tiġi determinata l-inklinazzjoni tal-kurva tal-valuri ta' limitu abbażi tal-emissjonijiet speċifiċi tal-vetturi godda rreġistrati kollha f'dik is-sena, u li titqies il-bidla fil-miri għall-flotta kollha tal-UE bejn l-2021, l-2025 u l-2030 bil-għan li jiġi żgurat sforz ta' tnaqqis ugwali għall-manifatturi kollha. Fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief, għall-manifatturi tal-vannijiet eħfef, idderivati mill-karozzi, jenħtieġ li japplika l-istess approċċ bħal fil-każ tal-manifatturi tal-karozzi, filwaqt li għall-manifatturi ta' vetturi f'oqsma itqal, jenħtieġ li tiġi stabbilita inklinazzjoni oġġla u fissa għall-perjodu ta' mira kollu.

(22) [...] Dan ir-Regolament [...] għandu l-għan li jikseb l-oġġettivi tiegħu billi, fost l-oħrajn, johlq [...] inċentivi biex l-industrija awtomobilistika tinvesti f'teknoloġiji godda. Dan ir-Regolament jipromwovi attivament l-eko-innovazzjoni u jipprovdi mekkanizmu li huwa għandu jkun kapaċi jagħraf l-iżviluppi teknoloġiċi tal-gejjieni.

L-esperjenza wriet li l-eko-innovazzjoni tal-kontribut b'suċċess għall-kosteffikaċja tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 u għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fl-użu reali. Din il-modalità għalhekk jenħtieġ li tinżamm u l-kamp ta' applikazzjoni jenħtieġ li jiġi estiż bhala inċentiv għat-titjib fl-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kundizzjonata.

(23) Madankollu, jenħtieġ li jiġi żgurat bilanċ bejn l-inċentivi li jingħataw għall-eko-innovazzjonijiet u dawk it-teknoloġiji li għalihom intwera effett ta' tnaqqis ta' emissjonijiet fil-proċedura tat-test uffċjali. B'konsegwenza, huwa xieraq li jinżamm limitu fuq l-iffrankar mill-eko-innovazzjonijiet li manifattur jista' jqis għall-finijiet ta' konformità mal-miri. Il-Kummissjoni jenħtieġ li jkollha l-possibbiltà tirrevedi l-livell ta' limitu, biex b'mod partikolari, tqis l-effetti tal-bidla fil-proċedura tat-test uffċjali. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat kif jenħtieġ li jiġi kkalkulat l-iffrankar għall-finijiet tal-konformità mal-miri.

- (24) Id-Direttiva 2007/46/KE tistabilixxi qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u rekwiżiti tekniċi ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi ġodda kollha fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha. L-entità responsabbli għall-konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun l-istess bħall-entità responsabbli għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 2007/46/KE u sabiex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni.
- (25) Għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip, japplikaw rekwiżiti speċifiċi għal vetturi għal użi speċjali, kif ġie definit fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE, u għalhekk huma għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (26) Mhuwiex xieraq li wieħed juża l-istess metodu biex jiddetermina l-miri tat-tnaqqis tal-emissjonijiet għal manifatturi ta' volumi kbar u għal manifatturi ta' volumi żgħir meqjusa bħala indipendenti fuq il-bażi tal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament. Dawn il-manifatturi ta' volumi żgħar jenħtieġ li jkollhom il-possibbiltà li japplikaw għal miri alternattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet marbuta mal-potenzjal teknoloġiku tal-vetturi ta' manifattur partikolari biex inaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> u li jkunu konsistenti mal-karatteristiċi tal-oqsma tas-suq ikkonċernati.
- (27) B'rikonossiment tal-impatt sproporzjonat fuq l-iżgħar manifatturi li jirriżulta minn konformità ma' miri tal-emissjonijiet speċifiċi ddefiniti abbażi tal-utilità tal-vettura, mill-piż amministrattiv kbir tal-proċedura tad-deroga u vantaġġ li huwa biss marginali f'termini ta' tnaqqis ta' emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-vetturi li jinbiegħu minn dawg il-manifatturi, il-manifatturi responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza ġdida tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali h'fief irregistrati annwalment fl-UE jenħtieġ li jkunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi u l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi.

Madankollu, jekk manifattur li jkun kopert minn eżenzjoni xorta japplika għal deroga, li sussegwentement tingħatalu, ikun xieraq li l-manifattur ikun meħtieġ jikkonforma ma' dik il-mira tad-deroga.

- (28) Il-proċedura biex jingħataw derogi mill-mira ta' 95 g CO<sub>2</sub>/km għall-flotta kollha għal manifatturi tal-karozzi speċjalizzati tiżgura li l-isforz ta' tnaqqis meħtieġ mill-manifatturi speċjalizzati huwa konsistenti ma' dak ta' volum kbir ta' manifatturi fir-rigward ta' dik il-mira. Madankollu l-esperjenza turi, li l-manifatturi speċjalizzati għandhom l-istess potenzjal bħal dak tal-manifatturi l-kbar biex jilhqg l-miri ta' CO<sub>2</sub> u fir-rigward tal-miri stabbiliti mill-2025 'il quddiem mhuwiex ikkunsidrat xieraq li jkun hemm distinzjoni bejn dawk iż-żewġ kategoriji ta' manifatturi.
- (29) Fid-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> għall-karozzi l-godda u vetturi kummerċjali ħfief godda kollha reġistrati fil- fl-Unjoni li għalihom il-manifatturi huma responsabbli, jenħtieġ li jitqiesu l-karozzi u vetturi kummerċjali ħfief kollha irrispettivament mill-massa tagħhom jew minn kwalunkwe karatteristika oħra. Għalkemm ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 ma jkoprix karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief b'referenza ta' massa li teċċedi l-2 610 kg u li għalihom l-approvazzjoni tat-tip ma gietx estiża taħt l-Artikolu 2(2) ta' dak ir-Regolament [...], l-emissjonijiet għal dawn il-vetturi għandhom jitkejlu konformement mal-istess proċeduri ta' kejl kif speċifikat għall-vetturi ħfief skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007, prinċipalment il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008<sup>12</sup> u r-Regolament (UE) 2017/1151, u l-proċeduri ta' korrelazzjoni adottati abbażi tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011, prinċipalment ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152<sup>13</sup> u (UE) 2017/1153<sup>14</sup>. Il-valuri ta' emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> li jirriżultaw minn dan il-kejl jenħtieġ li jiddaħhlu fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi sabiex ikun possibbli li dawn jiġu inklużi fl-iskema tal-monitoraġġ.

---

<sup>12</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

<sup>13</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu ddeterminati l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 293/2012 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 644).

<sup>14</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1153 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu determinati l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1014/2010 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 679).

- (30) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi kummerċjali ħfief ikkompletati jenħtieg li jiġu allokati lill-manifattur tal-vettura ta' bażi.
- (31) Jenħtieg li titqies is-sitwazzjoni speċifika tal-manifatturi ta' vetturi kummerċjali ħfief li jipproduċu vetturi mhux kompluti li jirċievu l-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji. Filwaqt li daww il-manifatturi huma responsabbli li jilħqu l-miri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>, jenħtieg li jkollhom il-possibbiltà jibassru b'ċertezza raġonevoli l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi kompluti. Jenħtieg li l-Kummissjoni tiżgura li daww il-ħtiġijiet jiġu riflessi kif xieraq fil-miżuri ta' implimentazzjoni adottati skont ir-Regolament [...] (KE) Nru 715/2007.
- (32) Sabiex ikollhom il-flessibbiltà, il-manifatturi jistgħu, sabiex jilħqu flimkien il-miri tagħhom taħt dan ir-Regolament, jaqblu bejniethom biex jingħaqdu f'konsorzju miftuħ, trasparenti u mhux diskriminatorju. Il-ftehim biex jiġi f'format konsorzju m'għandux jaqbez il-ħames snin, iżda jista' jiġġedded. Fejn il-manifatturi jiffurmaw konsorzju, jenħtieg li jitqiesu li jkunu laħqu l-mira tagħhom skont dan ir-Regolament dejjem jekk il-medja tal-emissjonijiet mill-konsorzju komplessivament li jiffurmaw ma taqbiżx l-emissjonijiet speċifiċi fil-mira għall-konsorzju.
- (33) Il-possibbiltà li manifatturi jiffurmaw konsorzji wriet li dan huwa mod kosteffikaċi biex tinkiseb il-konformità mal-miri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>, b'mod partikolari peress li tiffaċilita l-konformità għal daww il-manifatturi li jipproduċu varjetà ta' vetturi limitata. Biex tittejjeb in-newtralità kompetittiva, il-Kummissjoni jenħtieg li jkollha s-setgħat li tiċċara l-kundizzjonijiet li fihom il-manifatturi indipendenti jistgħu jiffurmaw konsorzju u b'hekk jitqiegħdu f'pożizzjoni ekwivalenti għal imprizi konnessi.
- (34) Huwa meħtieg mekkaniżmu robust ta' konformità sabiex jiġi żgurat li l-miri f'dan ir-Regolament jintlaħqu.

- (35) Biex jinkiseb it-tnaqqis ta' CO<sub>2</sub> meħtieġ skont dan ir-Regolament, huwa essenzjali wkoll li l-emissjonijiet tal-vetturi li jkunu qegħdin jintużaw ikunu konformi mal-valuri tas-CO<sub>2</sub> determinati fl-approvazzjoni tat-tip. Għalhekk jenħtieġ li jkun possibbli li fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur, il-Kummissjoni tqis kwalunkwe nuqqas ta' konformità sistemiku misjub mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi li jkunu qegħdin jintużaw.
- (36) Biex tkun f'pożizzjoni li tiehu miżuri bħal dawn, il-Kummissjoni jenħtieġ li jkollha s-setgħat li thejji u timplimenta proċedura biex tiġi vverifikata l-konformità fis-servizz tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> ta' vetturi ħfief li jitqiegħdu fis-suq. Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 jenħtieġ li jiġi emendat.
- (37) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> minn karożzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief jitkejlu fuq bażi armonizzata fl-Unjoni konformement mal-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Sabiex il-piż amministrattiv taħt dan ir-Regolament jitnaqqas kemm jista' jkun, il-konformità miegħu jenħtieġ li titkejjel permezz ta' referenza għad-data dwar ir-reġistrazzjoni ta' karożzi ġodda u vetturi kummerċjali ħfief fil- fl-Unjoni miġbura mill-Istati Membri u rrapurtata lill-Kummissjoni. Biex tiġi żgurata l-konsistenza tad-data li tintuża għall-valutazzjoni tal-konformità, ir-regoli għall-ġbir u r-rappurtar ta' din id-data jenħtieġ li jiġu armonizzati kemm jista' jkun. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li tipprovdi data korretta u sħiħa għalhekk jenħtieġ li tiġi ddikjarata b'mod ċar, flimkien mal-ħtieġa għal kooperazzjoni effikaċi bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni fl-indirizzar ta' kwistjonijiet ta' kwalità tad-data.
- (38) Il-konformità tal-manifatturi mal-miri skont dan ir-Regolament jenħtieġ li tiġi vvalutata fil-livell tal-Unjoni. Il-manifatturi li l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tagħhom jaqsbu dawk l-emissjonijiet permessi skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jhallsu primjum għall-emissjonijiet eċċessivi fir-rigward ta' kull sena kalendarja. L-ammonti tal-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dħul għall-baġit generali tal-Unjoni .

- (39) Kwalunkwe miżura nazzjonali li l-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu skont l-Artikolu 193 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) m'għandhiex, b'konsiderazzjoni tal-għan ta' u l-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament, timponi pieni addizzjonali jew aktar stretti fuq il-manifatturi li jonqsu milli jilhqqu l-miri tagħhom skont dan ir-Regolament.
- (40) Dan ir-Regolament jenhtieg li jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni shiha tar-regoli ta' kompetizzjoni tal-Unjoni.
- (41) L-effikaċja tal-miri stabbiliti f'dan ir-Regolament biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fil-fatt tistrieħ hafna fuq kemm il-proċedura tat-test uffiċjali tkun rappreżentattiva. Skont l-Opinjoni tal-Mekkanizmu għall-Pariri Xjentifiċi (SAM)<sup>15</sup> u r-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew, wara l-inkjesta tiegħu dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku<sup>16</sup>, jenhtieg li jiġi stabbilit mekkanizmu għall-valutazzjoni ta' kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont [...] il-proċedura tal-test tal-WLTP adottata abbażi tar-Regolament (KE) Nru 715/2007. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħat li tiżgura li data bħal din tkun pubblikament disponibbli, filwaqt li tipprevedi l-protezzjoni ta' kwalunkwe data personali, u, fejn meħtieġ, tiżviluppa l-proċeduri meħtieġa għall-identifikazzjoni u l-għbir tad-data meħtieġa għat-twettiq ta' valutazzjonijiet bħal dawn.

---

<sup>15</sup> Opinjoni Xjentifika 1/2016 tal-Grupp ta' Livell Għoli ta' Konsulenti Xjentifiċi, "Closing the gap between light-duty vehicle real-world CO<sub>2</sub> emissions and laboratory testing"

<sup>16</sup> Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' April 2017 lill-Kunsill u lill-Kummissjoni wara l-inkjesta dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku (2016/2908 (RSP))

- (42) Huwa previst li fl-2024 jiġi eżaminat il-progress li sar skont [ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi u d-Direttiva dwar l-Iskambju tal-Kwoti tal-Emissjonijiet]. Għalhekk huwa xieraq li tiġi vvalutata b'mod komprensiv l-effikaċja ta' dan ir-Regolament fl-istess sena biex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni koordinata u koerenti tal-miżuri implimentati skont dawn l-istrumenti kollha. F'dan ir-rieżami l-Kummissjoni jenhtieg ukoll li tidentifika perkors ċar għal tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għal karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief lil hinn mill-2030 sabiex tikkontribwixxi b'mod sinifikanti biex jintlaħaq l-għan fit-tul tal-Ftehim ta' Pariġi. Meta jkun xieraq, ir-rapport dwar dan ir-rieżami għandu jkun akkumpanjat minn proposta għall-emendar ta' dan ir-Regolament.
- (43) Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 jenhtieg li jiġu mhassra mill-1 ta' Jannar 2020.
- (44) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni.
- [...] Is-setgħat ta' implimentazzjoni relatati [...] mal-ispeċifikazzjoni ta' kundizzjonijiet dettaljati għall-arranġamenti ta' konsorzju, proċeduri għall-monitoraġġ u r-rapportar ta' data dwar l-emissjonijiet medji kif ukoll proċeduri biex jittiehed kont tad-devjazzjoni misjuba fl-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-vetturi fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur, id-determinazzjoni tal-mezzi għall-gbir ta' primjums għal emissjonijiet eċċessivi, proċeduri għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi jew pakketti ta' teknoloġija innovattiva li jiffrankaw mis-CO<sub>2</sub>, miżuri li jippermettu l-monitoraġġ u l-valutazzjoni tar-rappreżentattività dinjija tad-dinja reali tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u l-valuri tal-konsum tal-enerġija ddeterminati skont il-proċedura tat-test tal-WLTP u [...] d-determinazzjoni tal-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex tkun riflessa kwalunkwe bidla fil-proċedura tat-test regolatorju għall-kejl ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> jenhtieg li jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>17</sup>.

---

<sup>17</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (46) Sabiex jiġu emendati [...] l-elementi mhux essenzjali tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti taħt l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jenhtieg li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tal-Annessi II u III f'dak li jirrigwarda r-rekwiziti tad-data u l-parametri tad-data, [...], b'aġġustament taċ-ċifri ta'  $M_0$  u  $TM_0$ , [...] u tal-limitu ta' 7 g  $CO_2/km$  [...] għall-kontribuzzjonijiet totali ta' teknoloġiji innovattivi, u [...] filwaqt li jadattaw il-formoli [...] għall-kalkolu tal-mira għall-emissjonijiet speċifiċi biex jirriflettu l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju. Biex ikunu supplimentati l-elementi mhux essenzjali tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni sabiex tissupplimenta r-regoli dwar l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għal derogi għal ċerti manifatturi minn miri ta' emissjonijiet speċifiċi, dwar il-kontenut tal-applikazzjonijiet għal deroga u dwar il-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis ta' emissjonijiet speċifiċi ta'  $CO_2$  fir-rigward ta' ċerti manifatturi. Huwa importanti ħafna li l-Kummissjoni tagħmel il-konsultazzjonijiet xierqa matul il-fażi tal-hidma ta' thejjija, inkluż fil-livell ta' esperti u li dawk il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>18</sup>. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill [...] jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin bħall-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom [...] ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.
- (47) Ladarba l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment ta' rekwiziti tar-rendiment tal-emissjonijiet ta'  $CO_2$  għal karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief godda, ma jistax jinkiseb sufficjentement mill-Istati Membri [...] iżda jista', minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni proposta, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dak il-għan,

---

<sup>18</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

*Artikolu 1*

**Sugġett u ghanijiet**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiziti ta' rendiment tal-emmissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief biex jikkontribwixxu għall-issodisfar tal-mira tal-Unjoni li tnaqqas l-emmissjonijiet tagħha tal-gassijiet serra [...] kif stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 2018/... [ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi] u biex jintlaħqu l-oġġettivi tal-Ftehim ta' Pariġi u biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.
2. Mill-1 ta' Jannar tas-sena 2020, dan ir-Regolament jistabbilixxi mira flotta kollha tal-UE ta' 95 g CO<sub>2</sub>/km għall-emmissjonijiet medji ta' karozzi godda tal-passiġġieri u mira għall- flotta kollha tal-UE ta' 147 g CO<sub>2</sub>/km għall-emmissjonijiet medji ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati fl-Unjoni, kif imkejla sal-31 ta' Diċembru 2020 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 692/2008 flimkien mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153, u, mill-1 ta' Jannar 2021, imkejla skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.
3. Dan ir-Regolament ser jiġi komplementat sal-31 ta' Diċembru 2024 minn miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal tnaqqis ta' 10g CO<sub>2</sub>/km bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni msemmi fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tal-2007<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tas-7 ta' Frar 2007 Ir-riżultati tar-reviżjoni tal-Istrateġija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emmissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> minn karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief (COM(2007) 19 final).

4. Mill-1 ta' Jannar 2025 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:
- (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti A tal-Anness I;
  - (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti B tal-Anness I;
5. Mill-1 ta' Jannar 2030 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin:
- (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' [...] [35 %] tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti A tal-Anness I;
  - (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 30 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti B tal-Anness I.

## *Artikolu 2*

### **Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur :
- (a) tal-kategorija M<sub>1</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE ("karożzi tal-passiġġieri") li huma reġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li qatt ma kienu reġistrati barra l-Unjoni ("karożzi ġodda tal-passiġġieri");

- (b) tal-kategorija N<sub>1</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix 1-2 610 kg u kategorija N<sub>1</sub> li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiża f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ("vetturi kummerċjali ħfief") li jiġu rreġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma ġewx irreġistrati qabel barra l-Unjoni ("vetturi kummerċjali ħfief godda").
2. Reġistrazzjoni preċedenti barra l-Unjoni li tkun saret inqas minn tliet xhur qabel ir-reġistrazzjoni fl-Unjoni m'għandhiex tiġi kkunsidrata.
3. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal vetturi bi skopijiet speċjali kif definiti fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.
4. L-Artikolu 4, l-Artikolu 7 (4)(b) u (c), l-Artikolu 8 u l-Artikolu 9(1)(a) u (c) ma għandhomx japplikaw għal manifattur li, flimkien mal-imprizi kollha assoċjati miegħu, huwa responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew għal inqas minn 1 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti, sakemm dak il-manifattur ma japplikax għal deroga, li sussegwentament tingħatalu, skont l-Artikolu 10.

### *Artikolu 3*

#### **Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) "emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub>" tfisser, fir-rigward ta' manifattur, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tal-karozzi kollha godda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha, prodotti minn dak il-manifattur;
- (b) "ċertifikat tal-konformità" tfisser iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;

- (c) "vettura kompletata" tfisser vettura kummerċjali ħafifa li tkun ingħatatilha l-approvazzjoni tat-tip wara li dan il-proċess jitwettaq f'aktar minn fażi waħda skont id-Direttiva 2007/46/KE;
- (d) "vettura kompluta" tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali ħafifa li m'għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tissodisfa r-rekwiziti tekniċi rilevanti tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (e) "vettura bażi" tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali ħafifa użata fl-istadju inizjali ta' proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji;
- (f) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE taħt id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;
- (g) "massa fi stat ta' thaddim" tfisser il-massa tal-karozza tal-passiġġieri jew tal-vettura kummerċjali ħafifa bil-karrozzerija fi stat tajjeb ta' thaddim kif iddikjarat fiċ-ċertifikat ta' konformità u kif definit fit-Taqsima 2.6 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (h) "emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>" tfisser l-emissjonijiet CO<sub>2</sub> minn karozza tal-passiġġieri jew minn vettura kummerċjali ħafifa mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolamenti ta' implimentazzjoni tiegħu u speċifikati bħala l-massa ta' emissjonijiet (kombinati) ta' CO<sub>2</sub> fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vettura . Għal karozzi tal-passiġġieri jew għal vetturi kummerċjali ħfief li m'għandhomx approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, "emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>" tfisser l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mkejla skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007, notevolment konformement mal-istess proċedura ta' kejl kif speċifikata fir-Regolament (KE) Nru 692/2008 sal-31 ta' Diċembru 2020, u mill-1 ta' Jannar 2021, fir-Regolament (UE) 2017/1151 , jew konformement mal-proċeduri adottati mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għal dawn il-vetturi;

- (i) "footprint" tfisser il-wisa' medja bejn rota u oħra mmultiplikata bid-distanza bejn il-fusijiet ta' quddiem u ta' wara, skont iċ-ċertifikat ta' konformità u kif iddefinit fit-Taqsimiet 2.1 u 2.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (j) "mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser, fir-rigward ta' manifattur, tal-mira annwali ta' CO stabbiliti skont l-Anness I jew, jekk il-manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ddeterminata skont dik id-deroga;
- (k) "mira għall-flotta kollha tal-UE" tfisser l-emissjonijiet medji ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi l-godda kollha tal-passiġġieri jew għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha li jridu jintlaħqu f'perjodu partikolari;
- (l) "massa tat-test" tfisser il-massa tat-test ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa kif stabbilit fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definit fil-punt 3.2.25 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;
- (m) "vetturi b'emissjonijiet ta' livell zero jew baxxi" tfisser karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa b'emissjonijiet mill-pajp tal-egzost minn zero sa 50 g CO<sub>2</sub>/km, kif determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.
- (n) "piż tat-tagħbija" tfisser id-differenza bejn il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli f'konformità mal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE u l-massa tal-vettura.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser manifattur u l-imprizi konnessi tiegħu. Fir-rigward ta' manifattur, "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser:

- (a) imprizi li fihom il-manifattur ikollu, direttament jew indirettament:
  - (i) is-setgħa li jeżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot; jew

- (ii) is-setgħa li jaħtar aktar minn nofs il-membri tal-bord superviżorju, tal-bord ta' ġestjoni jew tal-korpi li jirrapprezentaw lill-impriza ġuridikament; jew
- (iii) id-dritt ta' ġestjoni tal-affarijiet tal-impriza;
- (b) imprizi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a) fuq il-manifattur;
- (c) imprizi li fihom impriza msemmija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);
- (d) imprizi li fihom il-manifattur flimkien ma' impriza waħda jew aktar imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi tal-aħħar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);
- (e) imprizi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) huma miżmumin flimkien mill-manifattur jew minn waħda jew aktar mill-imprizi relatati miegħu msemmija fil-punti (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.

#### *Artikolu 4*

#### **Miri tal-emissjonijiet speċifiċi**

1. Il-manifattur għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tiegħu ma jaqbzux il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi i ġejjin:
  - (a) għas-sena kalendarja 2020, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi determinata skont il-punti 1 u 2 tal-Parti A tal-Anness I fil-każ tal-karozzi tal-passiġġieri, jew il-punti 1 u 2 tal-Parti B tal-Anness I fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, inkella fil-każ li manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10, f'konformità ma' dik id-deroga;

- (b) għal kull sena sussegwenti mill-2021 sal-2024, il- mira tal-emmissjonijiet speċifiċi tiegħu determinata konformement mal-punti 3 u 4 tal-Partijiet A jew B tal- Anness I kif xieraq jew, meta manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10 , konformement ma' dik id-deroga u l-punt 5 tal-Partijiet A jew B tal-Anness I;
- (c) għall-kull sena kalendarja, mill-2025 'il quddiem, il-miri tal-emmissjonijiet speċifiċi determinati skont il-punt 6.3 tal-Partijiet A jew B tal-Anness I.
2. Fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, meta l-emmissjonijiet speċifiċi tal-vettura kompletata ma jkunux disponibbli, il-manifattur tal-vettura bażi għandu juża l-emmissjonijiet speċifiċi tal-vettura bażi biex jistabbilixxi l-emmissjonijiet speċifiċi medji tagħha ta' CO<sub>2</sub>.
3. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emmissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' kull manifattur, għandu jittiehed kont tal-percentwali, li ġejjin, għall-karozzi tal-passiġġieri godda, ta' kull manifattur, li jiġu registrati fis-sena rilevanti:
- 95 % fl-2020,
  - 100 % mill-2021 'il quddiem.

#### *Artikolu 5*

#### **Super krediti għall-mira ta' 95 g CO<sub>2</sub>/km**

Meta jiġu kkalkulati l-emmissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub>, kull vettura ġdida tal-passiġġieri b'livell ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> inqas minn 50 g CO<sub>2</sub>/km għandha titqies bhala:

2 karozzi tal-passiġġieri fl-2020,

1,67 karozzi tal-passiġġieri fl-2021,

1,33 karozzi tal-passiġġieri fl-2022,

karozza waħda tal-passiġġieri mill-2023,

għas-sena li fiha tiġi rreġistrata fil-perjodu mill-2020 sal-2022, soġġett għal limitu massimu ta' 7,5 g CO<sub>2</sub>/km matul dak il-perjodu għal kull manifattur [...] kif ikkalkulat konformement mal-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153.

## Artikolu 6

### Konsorzji

1. Il-manifatturi ta', minbarra l-manifatturi li ngħataw deroga taht l-Artikolu 10, jistgħu jiffurmaw konsorzju bl-għan li jissodisfaw l-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4.
2. Il-ftehim dwar l-iffurmar ta' konsorzju jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kundizzjoni li l-perjodu kumplessiv ta' kull ftehim ma jaqbiżx il-ħames snin kalendarji u għandu jibda' fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li fiha jkunu ser jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw konsorzju għandhom jirreġistraw mal-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) il-manifatturi li ser ikunu inkluzi fil-konsorzju;
  - (b) il-manifattur li ġie nnominat bħala l-amministratur tal-konsorzju li ser ikun il-punt ta' kuntatt għall-konsorzju u li ser ikun responsabbli għall-ħlas ta' kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq l-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8;
  - (c) evidenza li l-amministratur tal-konsorzju ser ikun kapaċi jissodisfa l-obbligi msemmijin fil-punt (b);
  - (d) il-kategorija ta' vetturi rreġistrati bħala  $M_1$  jew  $N_1$ , li għalihom japplika l-konsorzju.
3. Meta l-amministratur propost tal-konsorzju jonqos milli jissodisfa r-rekwiżit li jhallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq l-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.
4. Il-manifatturi inkluzi f'konsorzju għandhom jinfurmaw flimkien lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla li ssir tal-amministratur tal-konsorzju jew tal-istatus finanzjarju tagħha, sal-punt li dan jaffettwa l-kapaċità tagħha li tissodisfa r-rekwiżit li tħallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq l-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8 u bi kwalunkwe bidliet fis-shubija tal-konsorzju jew ix-xoljiment tal-konsorzju.

5. Il-manifatturi jistgħu jidhlu għal arrangamenti ta' konsorzju bil-kundizzjoni li l-ftehimiet jikkonformaw mal-Artikoli 101 u 102 TFUE u li jippermettu l-partecipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru tal-konsorzju. Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà generali tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni għal konsorzji bħal dawn, il-membri kollha ta' konsorzju għandhom jiżguraw b'mod partikolari li ma jsir l-ebda skambju ta' data u lanqas ta' informazzjoni fil-kuntest tal-arrangament tal-konsorzju tagħhom, għajr fir-rigward tal-informazzjoni li ġejja:
- (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub>;
  - (b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi;
  - (c) l-għadd totali ta' vetturi rreġistrati.
6. Il-paragrafu 5 m'għandux japplika fejn il-manifatturi kollha inklużi fil-konsorzju ikunu parti mill-istess grupp ta' manifatturi konnessi.
7. Hlief fejn tingħata notifika taht il-paragrafu 3, il-manifatturi f'konsorzju li fir-rigward tiegħu tiġi rreġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bhala manifattur wiehed għall-finijiet tat-twettiq minnhom tal-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4. L-informazzjoni dwar il-monitoraġġ u r-rappurtaġġ fir-rigward ta' manifatturi individwali kif ukoll ta' kwalunkwe konsorzju ser tiġi rreġistrata, irrappurtata u ssir disponibbli fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 7(4).
8. Il-Kummissjoni tista' tispeċifika l-kundizzjonijiet dettaljati li għandhom japplikaw għal arrangamenti ta' konsorzji stabbiliti skont il-paragrafu 5 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni li jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

### **Monitoraġġ u rappurtar tal-emissjonijiet medji**

1. Għas- kull sussegwenti, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida u kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida li tiġi rreġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Partijiet A tal-Annessi II u III. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-korpi tar-rappurtaġġ jaħdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tal-karozzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu reġistrati fiċ-ċertifikat tal-konformità.
2. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, kull Stat Membru għandu jiddetermina u jittrasmetti lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Partijiet A tal-Annessi II u III fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data għandha tintbagħat taħt il-format speċifikat fil-Parti B tal-Anness II u l-Parti C tal-Anness III .
3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jibagħtu s-sett shiħ ta' data miġbura taħt il-paragrafu 1.
4. Il-Kummissjoni għandha żżomm reġistru ċentrali tad-data rrapurtata mill-Istati Membri taħt dan l-Artikolu, u sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, 'il quddiem, għandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:
  - (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fis-sena kalendarja preċedenti;
  - (b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti;
  - (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika għandha tinkludi data għal kull Istat Membru dwar l-għadd ta' karożzi tal-passiġġieri godda u ta' vetturi kummerċjali ħfief godda registrati u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tagħhom.

Ir-registru għandu jkun disponibbli pubblikament.

5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taħt il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħħ l-iżball.

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe notifiċi mill-manifatturi u għandha, sal-31 ta' Ottubru, tikkonferma jew temenda l-kalkoli proviżorji taħt il-paragrafu 4.

6. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità kompetenti għall-gbir u l-komunikazzjoni tad-data ta' monitoraġġ taħt dan ir-Regolament u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità kompetenti nominata .

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw il-korrettezza u l-kompletezza tad-data trażmessa lill-Kummissjoni, u għandhom [...] jipprovdu punt ta' kuntatt li għandu jkun disponibbli biex iwieġeb malajr għat-talbiet mill-Kummissjoni biex jiġu indirizzati żbalji u omissjonijiet fid-datasets trażmessi.

7. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għall-monitoraġġ u r-rappurtar ta' data taħt il-paragrafi 1 sa 7 u dwar l-applikazzjoni tal-Anness II permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

- 7a. Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa biex tadotta atti delegati skont l-Artikolu 16 sabiex temenda r-rekwiżiti tad-data u l-parametri tad-data stabbiliti fl-Anness II u III .

8. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jirrapportaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni devjazzjonijiet misjuba fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> ta' vetturi fis-servizz meta mqabbla ma' dawk il-valuri indikati fiċ-ċertifikati tal-konformità b'riżultat ta' verifiki mwettqa skont il-proċedura msemmija fl-[Artikolu 11a] tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

Il-Kummissjoni għandha tqis dawk id-devjazzjonijiet biex tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur.

Il-Kummissjoni [...] għandha tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet bħal dawn u biex dawn jitqiesu fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji. Dawk il-proċeduri għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' ezami msemmija fl-Artikolu 15(2).

9. L-Istati Membri għandhom ukoll jiġbru u jirrapportaw data, skont dan l-Artikolu dwar ir-registrazzjonijiet ta' vetturi fil-kategoriji M<sub>2</sub> u N<sub>2</sub> kif imfisser fl-Anness II tad-Direttiva Nru 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma taqbiżx il-2 610 kg u vetturi li l-approvazzjoni tat-tip għalihom tiġi estiza skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

#### *Artikolu 8*

#### **Primjum għal emissjonijiet eċċessivi**

1. Fir-rigward kull sena kalendarja , il-Kummissjoni għandha timponi primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq manifattur jew amministratur ta' konsorzju, skont il-każ, meta l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' manifattur jeċċedu l-mira għall-emissjonijiet speċifiċi tagħha.
2. Il-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formula li ġejja:

(Emissjonijiet eċċessivi × EUR 95) × l-għadd ta' b'registrazzjoni ġdida.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "emissjonijiet eċċessivi" tfisser il-valur pożittiv tan-numru ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tal-manifattur – b'kunsiderazzjoni għattnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> minħabba teknoloġiji innovattivi approvati skont l-Artikolu 11, ikunu qabżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja jew f'parti minnha li għaliha japplika l-obbligu skont l-Artikolu 4, aġġustat għall-eqreb tliet punti deċimali; u
  - "l-għadd ta' vetturi b'registrazzjoni ġdida" tfisser l-għadd ta' karozzi godda tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali ħfief godda magħduda b'mod separat li huma prodotti mill-manifattur u li ġew irregistrati f'dak il-perjodu skont il-kriterji tad-dhul gradwali stipulati fl-Artikolu 4(3).
3. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-modi għall-gbir ta' primjums għall-emissjonijiet eċċessivi taħt il-paragrafu 1 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).
4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni .

### *Artikolu 9*

#### **Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi**

1. Sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena , il-Kummissjoni għandha tippubblika permezz ta' atti ta' implimentazzjoni lista li tindika:
- (a) għal kull manifattur, il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi għas-sena kalendarja preċedenti;
  - (b) għal kull manifattur, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> fis-sena kalendarja preċedenti;

- (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tal-manifattur fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu għal dik is-sena;
  - (d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> għall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti;
  - (e) il-massa medja fi stat ta' thaddim għall- vetturi tal-passiġġieri godda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti sal-31 ta' Dicembru 2020;
  - (f) il-massa tat-test medja għall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti.
2. Il-lista ppubblikata skont il-paragrafu 1 għandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx konformi mar-rekwiziti tal-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.
3. Il-lista msemmija fil-paragrafu 1 għandha, għall-pubblikazzjoni sal-31 ta' Ottubru 2022, tindika dan li ġej:
- (a) il-miri għall-2025 u għall-2030 għall-flotta kollha tal-UE msemmija fl-Artikolu 1(4) u (5) kkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punti 6.1.1 u 6.1.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I;
  - (b) il-valuri għal a<sub>2021</sub>, a<sub>2025</sub> u a<sub>2030</sub> ikkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punt 6.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I.

## Artikolu 10

### Derogi għal ċerti manifatturi

1. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira għall-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata f'konformità mal-Anness I minn manifattur ta' inqas minn 10 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-Unjoni għal kull sena kalendarja fejn dak il-manifattur:
  - (a) ma jkunx parti minn grupp ta' manifatturi konnessi; jew
  - (b) jagħmel parti minn grupp ta' manifatturi relatati li b'kolloxx huwa responsabbli għal inqas minn 10 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-Unjoni kull sena kalendarja; jew
  - (c) ikun parti minn grupp konness ma' manifattur ieħor iżda jhaddem il-faċilitajiet ta' produzzjoni u ċ-ċentru ta' disinn tiegħu stess.
  
2. Deroga li ssir applikazzjoni għaliha skont il-paragrafu 1 tista' tingħata għal perjodu massimu ta' hames snin kalendarji, li jiġgedded. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:
  - (a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;
  - (b) provi li l-manifattur ikun eliġibbli għal deroga konformement mal-paragrafu 1;
  - (c) dettalji tal- karozzi tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali ħfief li huwa jimmanifattura inkluż il-massa tat-test u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' dawk il-karozzi tal-passiġġieri jew il-vetturi kummerċjali ħfief; u

(d) mira tal-emissjonijiet speċifiċi konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal teknoloġiku u ekonomiku biex jitnaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> u b'konsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa mmanifatturata.

3. Fejn il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tiegħu u b'konsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew ta' vettura kummerċjali ħafifa manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur. L-applikazzjoni għandha titressaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tal-ewwel sena li fiha għandha tapplika d-deroga.
4. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata skont il-punti 1 sa 4 tal-Parti A tal-Anness I minn manifattur li jkun responsabbli flimkien mal-impriża kollha assoċjata tiegħu għal bejn 10 000 u 300 000 karozza tal-passiġġieri reġistrati kull sena kalendarja fl-Unjoni .

Applikazzjoni bħal din tista' ssir minn manifattur għalih innifsu jew għalih flimkien ma' kwalunkwe impriża assoċjata miegħu. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

- (a) l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafi 2(a) u (c), inkluż, fejn rilevanti, l-informazzjoni dwar kull impriża konnessa;
- (b) mira li hija tnaqqis ta' 45 % fl-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fl-2007 jew, fejn issir applikazzjoni unika fir-rigward ta' għadd ta' impriži konnessi, tnaqqis ta' 45 % fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' dawk l-impriži fl-2007.

Fejn ma teżistix informazzjoni dwar l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> ta' manifattur fl-2007, il-Kummissjoni għandha tiddetermina mira ta' tnaqqis ekwivalenti bbazata fuq l-ahjar teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> disponibbli li jintużaw f'karozzi tal-passiġġieri ta' massa komparabbli u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza mmanifatturata. Din il-mira għandha tintuża mill-applikant għall-finijiet tal-punt (b).

Il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur jekk dan juri li l-kriterji għall-għoti ta' deroga msemmija f'dan il-paragrafu jkunu ġew issodisfati.

5. Manifattur li jkun sugġett għal deroga taħt dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatement dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eligibbiltà tiegħu għal deroga.
6. Jekk, fuq il-bażi ta' notifika taħt il-paragrafu 5 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eligibbli għad-deroga, għandha tirrevoka d-deroga b'effett mill-1 ta' Jannar fis-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika b'dan lill-manifattur.
7. Fejn il-manifattur ma jilhaqx il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha timponi l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, kif stipulat fl-Artikolu 8.
8. Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 16 li jistabbilixxu regoli li jissupplimentaw il-paragrafi 1 sa 7 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eligibbiltà għal deroga, tal-kontenut tal-applikazzjonijiet, u tal-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>.

9. L-applikazzjonijiet għal deroga, inkluża l-informazzjoni li tappoġġaha, in-notifiki taht il-paragrafu 5, ir-revoki taht il-paragrafu 6 u kwalunkwe impożizzjoni ta' premium għal emissjonijiet eċċessivi taht il-paragrafu 7, u l-miżuri adottati konformement mal-paragrafu 8, għandhom ikunu disponibbli pubblikament, sugġett għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>20</sup>.

## *Artikolu 11*

### **Eko-innovazzjoni**

1. Fuq applikazzjoni minn fornitur jew manifattur, għandu jiġi kkunsidrat l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> miksub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi jew taħlita ta' teknoloġiji innovattivi ("pakkett ta' teknoloġija innovattiva").

Tali teknoloġiji għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk il-metodoloġija uzata biex tivvalutahom tkun kapaċi tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli.

Il-kontribut totali ta' dawk it-teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur jista' jkun sa 7 g CO<sub>2</sub>/km.

Il-Kummissjoni tista' taġġusta l-limitu mill-2025 'il quddiem biex jittiehed kont tal-iżviluppi teknoloġiċi. Dawk l-aġġustamenti għandhom isiru permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 16.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura biex jiġu approvati t-teknoloġiji innovattivi jew pakketti ta' teknoloġija innovattiva msemmija fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2) ta' dan ir-Regolament. Dawn id-dispożizzjonijiet dettaljati għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji, li ġejjin, għal teknoloġiji innovattivi:

---

<sup>20</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

- (a) il-fornitur jew manifattur għandu jkun responsabbli għall-iffrankar tas-CO<sub>2</sub> miksub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi;
  - (b) it-teknoloġiji innovattivi għandhom jagħtu kontribut ivverifikat għat-tnaqqis ta' CO<sub>2</sub>;
  - (c) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti miċ-ċiklu standard ta' testijiet għall-kejl ta' CO<sub>2</sub>;
  - (d) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti minn dispożizzjonijiet obbligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplimentari li jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO<sub>2</sub>/km imsemmija fl-Artikolu 1 jew ikunu obbligatorji taht dispożizzjonijiet oħra tal-liġi tal- Unjoni . Mill-1 ta' Jannar 2025, dan il-kriterju m'għandux japplika fir-rigward tat-titjib tal-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kkundizzjonata.
3. Fornitur jew manifattur li japplika għall-approvazzjoni ta' xi miżura bħala teknoloġija innovattiva jew pakkett ta' teknoloġija innovattiva għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni, li jinkludi rapport ta' verifika mwettaq minn entità indipendenti u ċertifikata. F'każ ta' interazzjoni possibbli tal-miżura ma' teknoloġija innovattiva oħra jew ma' pakkett ta' teknoloġija innovattiva diġà approvat, ir-rapport għandu jsemmi dik l-interazzjoni u r-rapport ta' verifika għand jivvaluta sa liema punt dik l-interazzjoni tbiddel it-tnaqqis miksub minn kull miżura.
4. Il-Kummissjoni għanda tikkonferma t-tnaqqis miksub, fuq il-bażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.

### **Emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u konsum tal-enerġija fl-użu reali**

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati [...] skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. Għandha tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif dan jevolvi maż-żmien.
  
2. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha tiżgura [...] li l-parametri li ġejjin relatati mal-użu reali tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-enerġija ta' karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief ikunu disponibbli f'intervalli regolari lill-Kummissjoni, sa mill-1 ta' Jannar 2021, mill-manifatturi, l-awtoritajiet nazzjonali jew permezz tat-trasferiment dirett ta' dejta mill-vetturi, skont il-każ:
  - (a) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
  - (b) fjuwil u/jew enerġija elettrika kkunsmata;
  - (c) total tad-distanza vjaġġata;
  - (d) għal vetturi elettrici ibridi karikabbli esternament, tal-enerġija tal-fjuwil u tal-elettriku kkunsmata u d-distanza vvjaġġata distribwiti fuq modalitajiet ta' sewqan differenti.

Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-dejta li tircievi biex toħloq sett ta' dejta anonimizzat u aggregat għall-finijiet tal-paragrafu 1. In-numri ta' identifikazzjoni tal-vetturi għandhom jintużaw biss għall-fini tal-ipproċessar tad-dejta u m'għandhomx jinżammu aktar milli jkun meħtieġ għal dak il-għan.
  
3. Il-Kummissjoni [...] għandha tadotta [...] l-proċedura ddettaljata għall-ġbir u l-ipproċessar tad-dejta msemmija [...] fil-paragrafu 2 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

*Artikolu 13*

**Aġġustament ta' M<sub>0</sub> u TM<sub>0</sub>**

1. Il-figuri ta' M<sub>0</sub> u TM<sub>0</sub> imsemmija fil-Partijiet A u B tal-Anness I għandhom jiġu aġġustati kif ġej:
  - (a) sal-31 ta' Ottubru 2020, ċ-ċifra ta' M<sub>0</sub> fil-punti 1 sa 5 tal-Parti A tal-Anness I għandha tiġi aġġustata għall-massa medja tal-karozzi tal-passiġġieri l-godda fi stat ta' tħaddim fit-tliet snin kalendarji ta' qabel l-2017, l-2018 u l-2019. Dak il-valur il-ġdid ta' M<sub>0</sub> għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Dicembru 2024;
  - (b) sal-31 ta' Ottubru 2022, iċ-ċifra M<sub>0</sub> fil-punti 1 sa 5 tal-Parti B tal-Anness I għandha tiġi aġġustata għall-massa medja fi stat ta' tħaddim ta' vetturi kummerċjali ħfief godda fit-tliet snin kalendarji preċedenti l-2019, l-2020 u l-2021. Dak l-M<sub>0</sub> il-ġdid għandu japplika fl-2024;
  - (c) sal-31 ta' Ottubru 2022, it-TM<sub>0</sub> indikattiv għall-2025 għandu jiġi determinat bħala l-massa medja tat-test rispettiv għal karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief godda fl-2021;
  - (d) sal-31 ta' Ottubru 2024 u kull sentejn wara dan, il-figuri TM<sub>0</sub> fil-Partijiet A u B tal-Anness I għandhom jiġu aġġustati għall-massa rispettiva medja tat-test tal-karozzi l-godda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief godda fis-sentejn kalendarji preċedenti mill-2022 u l-2023 'il quddiem. It-TM<sub>0</sub> rispettiv il-ġdid għandu japplika mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja wara d-data tal-aġġustament.
2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti delegati, il-il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 f'konformità mal-Artikolu 16.

## Artikolu 14

### Reviżjoni u Rapport

1. Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina [...] fl-2024 l-effettività ta' dan ir-Regolament [...], inkluż il-funzjonament tal-mekkanizmu ta' incentiv għal vetturi b'emissjonijiet żero u dawk b'livell ta' emissjonijiet baxx u aspetti oħra ta' dan ir-Regolament u[...] tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bir-riżultat ta' din l-analiżi.
  - 1a. Fir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 [...] il-Kummissjoni għandha tqis, fost-l-oħrajn, ir-rappreżentattività tal-użu reali tal-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-enerġija determinati [...] skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007, l-introduzzjoni fis-suq tal-Unjoni ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxx jew żero u l-introduzzjoni ta' infrastruttura tal-iċċarġjar u tal-forniment tal-fjuwil irrappurtati skont id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>21</sup>, inkluż il-finanzjament tagħhom, [...] kif ukoll aspetti sabiex tiġi faċilitata aktar tranzizzjoni ekonomikament vijabbli u soċjalment ġusta lejn mobbiltà nadifa, kompetittiva u affordabbli fl-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha wkoll tidentifika perkors ċar għal tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għal karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief lil hinn mill-2030 sabiex tikkontribwixxi [...] b'mod sinifikanti biex jintlaħaq l-għan fit-tul tal-Ftehim ta' Pariġi.
  - 1b. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu, fejn xieraq, ikun akkumpanjat minn proposta biex jiġi emendat dan ir-Regolament, b'mod partikolari bl-introduzzjoni possibbli ta' miri ta' tnaqqis tal-emissjonijiet mill-2040 'l quddiem għal karożzi tal-passiġġieri u vetturi ħfief.
2. Il-Kummissjoni għandha tqis il-valutazzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 12 u tista', fejn xieraq, tirrevedi il-proċeduri għall-kejl tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> hekk kif stabbilit taht ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 . Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat ir-rendiment reali tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-karożzi u vetturi kummerċjali ħfief .

---

<sup>21</sup> Id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-installazzjoni ta' infrastruttura tal-karburanti alternattivi (ĠU L 307, 28.10.2014, p. 1)

3. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddetermina l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex tkun riflessa kwalunkwe bidla fil-proċedura tat-test regolatorju għall-kejl tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolament (KE) Nru 692/2008 u, fejn applikabbli, fir-Regolament (UE) 2017/1151 . Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2) ta' dan ir-Regolament.
- 3a. Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa biex tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 16 sabiex tadatta l-formoli li jinsabu fl-Anness I, billi tuża l-metodoloġija adottata skont [...] il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, filwaqt li tiżgura li r-rekwiżiti għat-tnaqqis ta' restrizzjoni komparabbli għall-manifatturi u vetturi ta' utilità differenti jkunu meħtieġa taħt il-proċeduri tat-test il-qodma u l-ġodda.

### *Artikolu 15*

#### **Proċedura tal-kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita [...] mill-Kumitat dwar it-Tibdil fil-Klima stabbilit bl-[Artikolu 37] tar-[Regolament (UE) [...]] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>22</sup>. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>23</sup>.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-atti ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

---

<sup>22</sup> Ir-Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Governanza tal-Unjoni tal-Energija (ĠU L ..., ...).

<sup>23</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

## Artikolu 16

### Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmija [...] fl-Artikolu 7(7a), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), Artikolu 13(2) u [...] l-Artikolu 14(3a) għal [...] perjodu ta' sitt snin minn [data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' sitt snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
2. Id-delega tas-setgħa msemmija [...] fl-Artikolu 7(7a), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), Artikolu 13(2) u [...] l-Artikolu 14(3a) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar 'il quddiem speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati diġà fis-seħħ.

3. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
4. Att delegat adottat skont [...] l-Artikolu 7(7a), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), Artikolu 13(2) u [...] l-Artikolu 14(3a) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn ta' notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### *Artikolu 17*

#### **Emenda għar-Regolament (KE) Nru 715/2007**

L-Artikolu 11a li ġej għandu jiddaħħal fir-Regolament (KE) Nru 715/2007:

#### *"Artikolu 11a*

#### **Konformità fis-servizz tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil**

1. Sogġett għall-adozzjoni u d-dhul fis-seħh tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom, abbażi ta' kampjuni xierqa u rappreżentattivi, jivverifikaw li l-vetturi li jkunu ddaħħlu fis-servizz u li jkunu tawhom approvazzjoni tat-tip ikunu jikkonformaw mal-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati tal-konformità.
2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 15(2) biex tiddetermina l-proċedura għall-verifika tal-konformità fis-servizz tal-vetturi ħfief fir-rigward tal-valuri ċertifikati tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil."

*Artikolu 18*

**Thassir**

Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 jithassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2020.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jinftiehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw b'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

*Artikolu 19*

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

ANNEX I

**PARTI A. MIRI TAL-EMISSIONIJET SPECIFIĊI GĦALL-KAROZZI TAL-PASSIĠĠIERI**

1. Għas-sena kalendarja 2020 l-emissionijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida, għandhom jiġu ddeterminati konformement mal-formula li ġejja:

$$L\text{-emissjoni speċifika ta' CO}_2 = 95 + a \cdot (M - M_0)$$

Fejn:

M	=	il-massa tal-vettura fi stat ta' thaddim f'kilogrammi (kg)
M <sub>0</sub>	=	1 379.88
a	=	0.0333

2. Il-mira ta' emissionijiet speċifiċi għal manifattur fl-2020 għandha tiġi kkalkulata bhala medja tal-emissionijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' kull karozza ġdida, registrata f'dik is-sena kalendarja, tal-passiġġieri li tagħha huwa jkun il-manifattur.

3. Il-mira ta' referenza tal-emissionijiet speċifiċi għal manifattur fl-2021 għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{Mira ta' referenza tal-emissionijiet speċifiċi tad-WLTP} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$
$$\text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

Fejn:

$WLTP_{CO_2}$	huwa l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> fl-2020 iddeterminata skont l-Anness XXI tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 <sup>24</sup> u kkalkolata skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma kien inkluż l-iffrankar tas-CO <sub>2</sub> li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikoli 5 u 11 ta' dan ir-Regolament;
$NEDC_{CO_2}$	hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> fl-2020 iddeterminata skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1153 <sup>25</sup> u kkalkolata skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma kien inkluż l-iffrankar tas-CO <sub>2</sub> li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikoli 5 u 11 ta' dan ir-Regolament
$NEDC_{mira2020}$	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2020 ikkalkolata skont il-punti 1 u 2 ta' dan l-Anness.

4. Għas-snin kalendarji 2021 sal-2024, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandha tkun ikkalkolata kif ġej:

$$\text{mira tal-emissjonijiet speċifiċi} = WLTP_{\text{mira ta' referenza}} + a [(M_0 - M_0) - (M_{0,2020} - M_{0,2020})]$$

---

<sup>24</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

<sup>25</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jstabbilixxi metodoloġija biex jiġu ddeterminati l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 293/2012 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 644).

Fejn:

$WLTP_{reference\ target}$	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tad-WLTP għall-2021 ikkalkulata skont il-punt 3;
a	hija 0.0333;
$M\theta$	huwa l-medja tal-massa fi stat ta' thaddim (M), f'kilogrammi (kg), għall-vetturi rreġistrati godda fis-sena fil-mira;
$M_0$	hija 1379.88 fl-2021, u kif definit fil- Artikolu 13(1)(a) għall-perijodu 2022, 2023 u 2024;
$M_{\theta 2020}$	huwa l-medja tal-massa fi stat ta' thaddim (M), f'kilogrammi (kg), għall-vetturi rreġistrati godda fl-2020;
$M_{0,2020}$	huwa 1379.88

5. Għal manifattur li ngħata deroga fir-rigward ta' mira tal-emissjonijiet speċifiċi bbażata fuq l-NEDC fl-2021, il-mira tad-deroga bbażata fuq id-WLTP għandha tiġi kkalkulata hekk:

$$\text{Mira tad-deroga}_{2021} = WLTP_{CO_2} \cdot \left( \frac{NEDC_{2021\ target}}{NEDC_{CO_2}} \right) WLTP_{CO_2} \cdot \left( \frac{NEDC_{2020\ target}}{NEDC_{CO_2}} \right)$$

Fejn:

$WLTP_{CO_2}$	hija kif iddefinita fil-punt 3;
$NEDC_{CO_2}$	hija kif iddefinita fil-punt 3;
$NEDC_{mira2021}$	huwa l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2021 mogħtija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, il-miri tal-flotta kollha tal-UE u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> għal manifattur għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

## 6.0. Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>għall-2021</sub>

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>għall-2021</sub> hija l-medja, peżata skont l-għadd ta' karozzi godda rreġistrati, bil-valuri ta' referenza <sub>għall-2021</sub> determinati għal kull manifattur individwali li għalihom tapplika mira ta' emissjonijiet speċifiċi skont il-punt 4.

Il-valur ta' referenza <sub>għall-2021</sub> għandu jigi determinat, għal kull manifattur, kif ġej:

valur ta' referenza<sub>għall-2021</sub> =  $WLTP_{CO_2, imkejjel}$  ·

$$\left( \frac{NEDC_{2020target}}{NEDC_{CO_2}} \right) + a [(M_{\emptyset 2021} - M_0) - (M_{\emptyset 2020} - M_0, 2020)]$$

Fejn,

$WLTP_{CO_2, imkejjel}$  hu l-medja, għal kull manifattur, tal-emissjonijiet ikkombinati tas-CO<sub>2</sub> imkejla ta' kull vettura kummerċjali hafifa irreġistrata fl-2020 kif determinat u rrapportat skont l-Artikolu 7(a)(1)(b) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153;

$NEDC_{mira2020}$  u  $NEDC_{CO_2}$  huma definiti fil-punt 3;

$M_{\emptyset 2021}$  huwa l-medja tal-massa fi stat ta' thaddim, f'kilogrammi (kg), għall-vetturi tal-manifattur irreġistrati godda fl-2021;

$M_0$  hu 1379.88<sup>26</sup>

$a, M_{\emptyset 2020}, M_0, 2020$  huma kif definiti fil-punt 4.

## 6.1. Miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 u l-2030

### 6.1.1. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 sal-2029

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2025</sub> = Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> · (1 - fattur ta' tnaqqis<sub>2025</sub>)

Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> [...] kif iddefinita fil-punt 6.0.

Fattur ta' tnaqqis<sub>2025</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fl-Artikolu 1(4)(a)

---

<sup>26</sup> kif stabbilit ukoll fil-punt 4.

6.1.2. Mira għall-flotta kollha tal-UE mill-2030 'il quddiem

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2030</sub> = Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> · (1 - fattur ta' tnaqqis<sub>2030</sub>)  
Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> [...] kif iddefinita fil-punt 6.0.

Fattur ta' tnaqqis<sub>2030</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fl-Artikolu 1(5)(a)

6.2. Il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza mill-2025 'il quddiem

6.2.1. 2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza = il-mira tal-flotta kollha tal-UE<sub>2025</sub> + a<sub>2025</sub> · (TM - TM<sub>0</sub>)

Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 hija kif determinat skont il-punt 6.1.1

a<sub>2025</sub> huwa  $\frac{a_{2021} \cdot \text{EU fleet-wide target}_{2025}}{\text{Average emissions}_{2021}}$

fejn,

a<sub>2021</sub> hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqgħod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pożizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli spjegattiv) u l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> (varjabbli dipendenti) ta' kull vettura individwali fil-flotta kollha tal-UE fl-2021

medja tal-emissjonijiet<sub>2021</sub> hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi rreġistrati godda fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom giet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4

TM hija l-massa medja tat-test tal-vetturi l-godda kollha rreġistrati tal-manifattur fis-sena kalendarja rilevanti

TM<sub>0</sub> hija valur determinat skont l-Artikolu 13(1)(d)

## 6.2.2. 2030 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza = il-mira tal-flotta kollha tal-UE<sub>2030</sub> + a<sub>2030</sub> · (TM - TM<sub>0</sub>)

Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2030</sub> hija kif determinat skont il-punt 6.1.2

a<sub>2030</sub> huwa  $\frac{a_{2021} \cdot \text{EU fleet-wide target}_{2030}}{\text{Average emissions}_{2021}}$

fejn,

a<sub>2021</sub> hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqghod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pożizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli spjegattiv) u l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> (varjabbli dipendenti) ta' kull vettura individwali fil-flotta kollha tal-UE fl-2021

medja tal-emissjonijiet<sub>2021</sub> hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi rreġistrati godda fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom giet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4

TM hija l-massa medja tat-test tal-vetturi l-godda kollha rreġistrati tal-manifattur fis-sena kalendarja rilevanti

TM<sub>0</sub> hija valur determinat skont l-Artikolu 13(1)(d)

### 6.3. Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi Fattur ZLEV

Fejn,

Mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi      hija l-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> determinata skont il-punt 6.2.1 għall-perjodu 2025 sal-2029 u 6.2.2 għall-2030 'il quddiem

Fattur ZLEV

huwa (1+y-x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 jew iżgħar minn 1.0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1.05 jew 1.0, kif meħtieġ

Fejn,

y

huwa s-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fil-flotta ta' karozzi tal-passiġġieri godda rreġistrati tal-manifattur, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala  $ZLEV_{specific}$  skont il-formula ta' hawn taht, diviż bin-numru totali ta' karozzi tal-passiġġieri rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti

$$ZLEV_{specific} = 1 - \left( \frac{specific\ emissions \cdot 0,5}{50} \right)$$

x

huwa 15 % fis-snin 2025 sa 2029 u [...] [35] % [...] mill-2030 'il quddiem.

## PARTI B. MIRI TAL-EMISSJONIJIET SPECIFICI TAS-CO<sub>2</sub> GHAL VETTURI KUMMERĊJALI HFIEF

1. Fl-2020 l-emissjonijiet specifici ta' CO<sub>2</sub> ghal kull vettura kummerċjali hafifa, ghandhom jigu stabbiliti skont il-formula li ġejja:

$$\text{Emissjonijiet specifici ta' CO}_2 = 147 + a \cdot (M - M_0)$$

fejn:

M	=	il-massa tal-vettura fi stat ta' thaddim f'kilogrammi (kg)
M <sub>0</sub>	=	1 766.4
a	=	0.096.

2. Il-mira għall-emissjonijiet specifici għal manifattur fl-2020 għandha tiġi kkalkulata bhala l-medja tal-emissjonijiet specifici ta' CO<sub>2</sub> ta' kull vettura kummerċjali hafifa ġdida mmanifatturata minnu rreġistrata f'dik is-sena kalendarja.

3. Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet specifici għal manifattur fl-2021 għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{mira ta' referenza għall-emissjonijiet specifici tad-WLTP} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

Fejn:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$   <sup>$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$</sup>  hija l-medja tal-emissjonijiet specifici ta' CO<sub>2</sub> fl-2020, determinata skont l-Anness XXI tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 mingħajr ma jkun inkluż l-iffrankar tas-CO<sub>2</sub> li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  hija l-medja tal-emissjonijiet specifici ta' CO<sub>2</sub> fl-2020, determinata skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152, mingħajr ma jkun inkluż l-iffrankar tas-CO<sub>2</sub> li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;

$\text{NEDC}_{2020\text{target}}$  hija l-mira tal-emissjonijiet specifici għall-2020 skont il-punti 1 u 2 ta' dan l-Anness.

4. Għas-snin kalendarji 2021 sal-2024, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandha tkun ikkalkulata kif ġej:

$$\text{mira tal-emissjonijiet speċifiċi} = \text{WLTP}_{\text{mira ta' referenza}} + a [(M_{\theta} - M_0) - (M_{\theta 2020} - M_{0,2020})]$$

Fejn:

$WLTP_{\text{reference target}}$	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tad-WLTP għall-2021 ikkalkulata skont il-punt 3;
a	hija 0.096;
$M_{\theta}$	hija l-massa (M) medja fi stat ta' thaddim għall-vetturi kummerċjali ħfief irregistrati godda fis-sena ta' mira rilevanti, f'kilogrammi (kg);
$M_0$	hija 1 766.4 fl-2020 u, għall-perjodu 2021, 2022 u 2023, il-valur adottat skont l-Artikolu 13(5) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, u għall-2024 il-valur adottat skont l-Artikolu 13(1)(b) ta' dan ir-Regolament;
$M_{\theta 2020}$	hija l-massa (M) medja fi stat ta' thaddim, tal-vetturi kummerċjali ħfief registrati fl-2020, f'kilogrammi (kg);
$M_{0,2020}$	hija 1 766.4.

5. Għal manifattur li ngħata deroga fir-rigward ta' mira tal-emissjonijiet speċifiċi bbażata fuq l-NEDC fl-2021, il-mira tad-deroga bbażata fuq id-WLTP għandha tiġi kkalkulata hekk:

$$\text{Mira tad-deroga}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right) \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

Fejn:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$	hija $\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$ kif iddefinita fil-punt 3;
$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$	hija $\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$ kif iddefinita fil-punt 3;
$\text{NEDC}_{2021\text{target}}$	huwa l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2021 mogħtija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, il-miri tal-flotta kollha tal-UE u l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> għal manifattur għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

6.0. Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>ghall-2021</sub>

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>ghall-2021</sub> hija l-medja, peżata skont l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati, bil-valuri ta' referenza<sub>a</sub><sub>ghall-2021</sub> determinati għal kull manifattur individwali li għalih tapplika mira ta' emissjonijiet speċifiċi skont il-punt 4.

Il-valur ta' referenza<sub>ghall-2021</sub> għandu jiġi determinat, għal kull manifattur, kif ġej:

valur ta' referenza<sub>ghall-2021</sub> =  $WLTP_{CO_2, imkejjel} \cdot$

$$\left( \frac{NEDC_{2020target}}{NEDC_{CO_2}} \right) + a [(M_{\emptyset 2021} - M_0) - (M_{\emptyset 2020} - M_{0,2020})]$$

Fejn,

$WLTP_{CO_2, imkejjel}$

hu l-medja, għal kull manifattur, tal-emissjonijiet ikkombinati tas-CO<sub>2</sub> imkejla ta' kull vettura kummerċjali ħafifa irreġistrata fl-2020 kif determinat u rrapportat skont l-Artikolu 7(a)(1)(b) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152;

$NEDC_{mira tal-2020}$  u  $NEDC_{CO_2}$  huma kif definiti fil-punt 3;

$M_{\emptyset 2021}$

hija l-massa medja fi stat ta' thaddim tal-vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati tal-manifattur fl-2021, f'kilogrammi (kg);

$M_0$

hu l-valur  $M_0$  kif definit fil-punt 4 għas-sena 2021;

a,  $M_{\emptyset 2020}$ ,  $M_{0,2020}$

huma kif definiti fil-punt 4.

6.1. Miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 u l-2030

6.1.1. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 sal-2029

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2025</sub> = Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> · (1 - fattur ta' tnaqqis<sub>2025</sub>)

Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> [...] kif iddefinita fil-punt 6.0.

Fattur ta' tnaqqis<sub>2025</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fl-Artikolu 1(4)(b)

6.1.2. Mira għall-flotta kollha tal-UE mill-2030 'il quddiem

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2030</sub> = Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> · (1 - fattur ta' tnaqqis<sub>2030</sub>)

Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2021</sub> [...] kif iddefinita fil-punt 6.0.

Fattur ta' tnaqqis<sub>2030</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fl-Artikolu 1(5)(b)

## 6.2. Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

### 6.2.1. 2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza = il-mira tal-flotta kollha tal-UE<sub>2025</sub> +  $\alpha$  · (TM-TM<sub>0</sub>)

Fejn,

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025      hija kif determinat skont il-punt 6.1.1

$\alpha$       hija  $a_{2030}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi godda rreġistrati ta' manifattur tkun ugwali jew aktar baxxa minn TM<sub>0</sub> determinata skont l-Artikolu 13(1)(d) u  $a_{2021}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi godda rreġistrati ta' manifattur tkun oghla minn TM<sub>0</sub> determinata skont l-Artikolu 13(1)(d),

fejn,

$a_{2025}$       hija  $\frac{a_{2021} \cdot \text{EU fleet-wide target}_{2025}}{\text{Average emissions}_{2021}}$

$a_{2021}$       hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqgħod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pozzizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli spjegattiv) u l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> (varjabbli dipendenti) ta' kull vettura ġdida rreġistrata fil-flotta kollha tal-UE fl-2021

il-medja tal-emissjonijiet<sub>2021</sub>      hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi rreġistrati godda fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom giet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4

TM      hija l-massa medja tat-test tal-vetturi l-godda kollha rreġistrati tal-manifattur fis-sena kalendarja rilevanti

TM<sub>0</sub>      hija valur determinat skont l-Artikolu 13(1)(d)

## 6.2.2. 2030 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza = il-mira tal-flotta kollha tal-UE<sub>2030</sub> +  $\alpha \cdot (TM - TM_0)$

Fejn,

Mira għall-flotta kollha tal-UE<sub>2030</sub> hija kif determinat skont il-punt 6.1.2

$\alpha$  hija  $a_{2030}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi godda rreġistrati ta' manifattur tkun ugwali jew aktar baxxa minn  $TM_0$  determinata skont l-Artikolu 13(1)(d) u  $a_{2021}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi godda rreġistrati ta' manifattur tkun oghla minn  $TM_0$  determinata skont l-Artikolu 13(1)(d),

fejn,

$a_{2030}$  hija  $\frac{a_{2021} \cdot EU \text{ fleet-wide target}_{2030}}{Average \text{ emissions}_{2021}}$

$a_{2021}$  hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqgħod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pozzizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli spjegattiv) u l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> (varjabbli dipendenti) ta' kull vettura ġdida rreġistrata fil-flotta kollha tal-UE fl-2021

il-medja tal-emissjonijiet<sub>2021</sub> hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi rreġistrati godda fl-2021 ta' dawg il-manifatturi li għalihom giet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4

TM hija l-massa medja tat-test tal-vetturi l-godda kollha rreġistrati tal-manifattur fis-sena kalendarja rilevanti

TM<sub>0</sub> hija valur determinat skont l-Artikolu 13(1)(d)

### 6.3. Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

#### 6.3.1. Mill-2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = (il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi - ( $\emptyset_{\text{miri}}$  - il-mira tal-flotta kollha tal-UE<sub>2025</sub>)) · Fattur ZLEV

Fejn,

Mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi      hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifattur determinata skont il-punt 6.2.1

$\emptyset_{\text{miri}}$

hija l-medja, abbażi tal-ghadd ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati għal kull manifattur individwali, tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kollha ddeterminati skont il-punt 6.2.1

Fattur ZLEV

huwa (1+y-x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 jew iżgħar minn 1.0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1.05 jew 1.0, kif meħtieġ

Fejn,

y

huwa s-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fil-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati tal-manifattur, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala  $ZLEV_{\text{specific}}$  skont il-formula ta' hawn taħt, diviż bin-numru totali ta' vetturi kummerċjali ħfief irreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti

$$ZLEV_{\text{specific}} = 1 - \left( \frac{\text{specific emissions}}{50} \right)$$

x

hija 15 %

### 6.3.2. Mill-2030 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = (il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi - ( $\emptyset_{\text{miri}}$  - il-mira tal-flotta kollha tal-UE2025)) · Fattur ZLEV

Fejn,

Mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi    hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifattur determinata skont il-punt 6.2.2

$\emptyset_{\text{miri}}$     hija l-medja, abbażi tal-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati għal kull manifattur individwali, tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kollha ddeterminati skont il-punt 6.2.2

Fattur ZLEV    huwa (1+y-x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 jew iżgħar minn 1.0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1.05 jew 1.0, kif meħtieġ

Fejn,

y

huwa s-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fil-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati tal-manifattur, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala  $ZLEV_{\text{specific}}$  skont il-formula ta' hawn taht, diviż bin-numru totali ta' vetturi kummerċjali ħfief irreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti

$$ZLEV_{\text{specific}} = 1 - \left( \frac{\text{specific emissions}}{50} \right)$$

x

hija 30 %

## ANNEX II

### ***IL-MONITORAĠĠ U R-RAPPURTAR TAL-EMISSIONIJET MILL-KAROZZI L-ĠODDA TAL-PASSIĠĠIERI***

#### ***PARTI A — Ġbir ta' data dwar karoZZi ġodda tal-passiĠĠieri u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraĠĠ tal-emissionijiet ta' CO<sub>2</sub>***

1. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-dejta ddettaljata li ġejja għal kull karoZZa ġdida tal-passiĠĠieri rreġistrata bħala vettura M1 fit-territorju tagħhom:
  - (a) il-manifattur;
  - (b) in-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu;
  - (c) it-tip, il-varjant u l-verżjoni (meta applikabbli);
  - (d) l-għamla u l-isem kummerċjali;
  - (e) il-kategorija ta' vettura tat-tip approvat;
  - (f) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda;
  - (g) il-massa fi stat operattiv;
  - (h) l-emissionijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> (NEDC u WLTP);
  - (i) il-footprint: id-distanza bejn il-fusien, il-wisa' bejn in-nofs tar-roti tal-fus tal-istering u l-wisa' bejn in-nofs tar-roti tal-fus l-ieħor;
  - (j) it-tip ta' fjuwil u l-modalità tal-fjuwil;
  - (k) il-kapaċità tal-magna;
  - (l) il-konsum tal-enerġija elettrika;
  - (m) il-kodiċi għat-teknoloġija innovattiva jew għall-grupp ta' teknoloġiji innovattivi u t-tnaqqis fl-emissionijiet tas-CO<sub>2</sub> bis-sahha ta' dik it-teknoloġija (NEDC u WLTP);
  - (n) il-potenza netta massima;
  - (o) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
  - (p) il-massa tat-test WLTP;
  - (q) il-fatturi tad-devjazzjoni u tal-verifika msemmija fil-punt 3.2.8 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153;
  - (r) il-kategorija tal-vettura rreġistrata;

- (s) in-numru ta' identifikazzjoni tal-familja tal-vettura;
- (t) l-awtonomija elettrika, fejn applikabbli.

L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli lill-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 7, il-parametri kollha elenkati f'dan il-punt kif speċifikat fil-format fit-Taqsima 2 tal-Parti B.

2. Id-dejta ddettaljata msemmija fil-punt 1 għandha tittiehed miċ-ċertifikat tal-konformità tal-karozza tal-passiġġieri rilevanti. Fil-każ ta' vetturi li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil (kemm il-petrol u kemm il-gass), li jkollhom ċertifikati tal-konformità li juru ċ-ċifri għall-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> għaž-żewġ tipi ta' fjuwil, l-Istati Membri għandhom jużaw biss iċ-ċifra mkejla għall-gass.

3. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu:

- (a) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' karozzi godda tal-passiġġieri li huma suġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE;
- (b) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' karozzi godda tal-passiġġieri li għandhom approvazzjoni individwali;
- (c) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' karozzi godda tal-passiġġieri li għandhom approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira.

### ***IL-PARTI B — Il-format għat-trażmissjoni tad-dejta***

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw l-informazzjoni speċifikata fil-punti 1 u 3 tal-Parti A fil-formati li ġejjin:

#### **Taqsima 1 - Dejta aggregata dwar il-monitoraġġ**

Stat Membru <sup>27</sup>	
Sena	
L-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' karozzi godda tal-passiġġieri soġġetti għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE	
L-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' karozzi godda tal-passiġġieri b'approvazzjoni individwali	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' karozzi godda tal-passiġġieri li għandhom approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira	

<sup>27</sup> Il-kodiċijiet ISO 3166 alpha-2 hlief għall-Greċja u għar-Renju Unit, bil-kodiċijiet tagħhom "EL" u "UK" rispettivament.

Taqsim 2 - Dejta dettaljata dwar il-monitoraġġ - reġistrazzjoni ta' vettura waħda

<b>Referenza għall-Punt 1 tal-Parti A</b>	<b>Dejta ddettaljata għal kull vettura rreġistrata</b>
(a)	Id-denominazzjoni standard tal-UE tal-isem tal-manifattur
	Id-dikjarazzjoni OEM tal-isem tal-manifattur
	Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru <sup>1</sup>
(b)	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu
(c)	It-tip
	Il-varjant
	Il-verżjoni
(d)	L-għamla u l-isem kummerċjali
(e)	Il-kategorija tat-tip ta' vettura approvata
(f)	L-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda
(g)	Massa fi stat operattiv
(h)	Emissjonijiet speċifiċi tas-CO <sub>2</sub> (ikkombinati)  Valur tal-NEDC sal-31 ta' Diċembru 2020 hlief għal vetturi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 5 li għalihom il-valur tal-NEDC għandu jġi determinat sal-31 ta' Diċembru 2022 f'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153
	Emissjonijiet speċifiċi tas-CO <sub>2</sub> (ikkombinati)  Valur tad-WLTP
(i)	Id-distanza bejn il-fusien
	Il-wisa' bejn ir-roti tal-fus tal-istering (Fus 1)
	Il-wisa' bejn ir-roti tal-fus l-iehor (Fus 2)

(j)	It-tip ta' fjuwil
	Il-modalità tal-fjuwil
(k)	Il-kapaċità tal-magna (cm <sup>3</sup> )
(l)	Il-konsum tal-enerġija elettrika (Wh/km)
(m)	Il-kodiċi tal-innovazzjoni(jiet) ekoloġika/ċi
	It-total NEDC tal-iffrankar tal-emissjonijiet tas-CO <sub>2</sub> minhabba l-ekoinnovazzjoni(jiet) sal-2020 inkluż
	It-total WLTP tal-iffrankar tal-emissjonijiet tas-CO <sub>2</sub> minhabba l-ekoinnovazzjoni(jiet)
(n)	Il-potenza netta massima
(o)	In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura
(p)	il-massa tat-test WLTP
(q)	Fattur tad-devjazzjoni De (fejn disponibbli)
	Il-Fattur ta' verifika (fejn disponibbli)
(r)	Il-kategorija tal-vettura rreġistrata
(s)	Numru ta' identifikazzjoni tal-familja tal-vettura
(t)	L-awtonomija elettrika, fejn applikabbli

**Noti:**

<sup>1</sup> Fil-każ tal-approvazzjonijiet ta' serje nazzjonali żgħira (NSS — national small series) jew l-approvazzjonijiet individwali (IVA — individual approvals), l-isem tal-manifattur għandu jġi pprovdut fil-kolonna "Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru" filwaqt li fil-kolonna "Id-denominazzjoni standard tal-UE tal-isem tal-manifattur" għandu jġi indikat wiehed minn dawn li ġejjin: "AA-NSS" jew "AA-IVA" skont il-każ.

## ANNEX III

### **IL-MONITORAĠĠ U R-RAPPURTAR TAL-EMISSJONIJIET MILL-VETTURI KUMMERĊJALI HFIEF**

#### **A. Ġbir ta' data dwar vetturi kummerċjali hfief u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tas-CO<sub>2</sub>**

##### *1. Dejta ddettaljata*

##### **1.1. Vetturi kompluti irreġistrati bhala N<sub>1</sub>**

Fil-każ tal-vetturi kompluti bl-approvazzjoni tat-tip tal-KE rreġistrati bhala N<sub>1</sub>, l-Istati Membri għandhom, għal kull sena kalendarja, jirreġistraw id-dejta ddettaljata li ġejja għal kull vettura kummerċjali hafifa ġdida l-ewwel darba li tiġi rreġistrata fit-territorju tagħhom:

- (a) il-manifattur;
- (b) in-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu;
- (c) it-tip, il-varjant u l-verżjoni;
- (d) l-għamla;
- (e) il-kategorija ta' vettura tat-tip approvat;
- (f) il-kategorija tal-vettura rreġistrata;
- (g) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> (NEDC u WLTP);
- (h) il-massa fi stat operattiv;
- (i) il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli;
- (j) il-footprint: id-distanza bejn il-fusien, il-wisa' bejn in-nofs tar-roti tal-fus tal-istering u l-wisa' bejn in-nofs tar-roti tal-fus l-ieħor;
- (k) it-tip ta' fjuwil u l-modalità tal-fjuwil;
- (l) il-kapaċità tal-magna;
- (m) il-konsum tal-enerġija elettrika;
- (n) il-kodiċi għat-teknoloġija innovattiva jew għall-grupp ta' teknoloġiji innovattivi u t-naqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> bis-saħħa ta' dik it-teknoloġija (NEDC u WLTP);

- (o) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (p) il-massa tat-test WLTP;
- (q) Il-fatturi ta' devjazzjoni u ta' verifika msemmija fil-punt 3.2.8 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152;
- (r) Numru tal-identifikazzjoni tal-familja tal-magna determinat skont il-punt 5.0 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;
- (s) l-awtonomija elettrika, fejn applikabbli.

L-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, skont l-Artikolu 7, il-parametri kollha elenkati f'dan il-punt kif speċifikat fil-format fit-Taqsima 2 tal-Parti C ta' dan l-Anness.

## 1.2. Vetturi approvati fi proċess b'diversi stadji u rreġistrati bħala vetturi N<sub>1</sub>

Fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji rreġistrati bħala vetturi N<sub>1</sub>, għal kull sena kalendarja l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-dejta ddettaljata li ġejja fir-rigward ta':

- (a) il-vettura ta' bażi (mhux shiħa): id-dejta speċifikata fil-punti (a), (b), (c), (d), (e), (g), (h), (i), (n) u (o) tal-punt 1.1, jew, minflok id-dejta speċifikata f'(h) u (i), il-massa miżjuda prestabbilita pprovduta bħala parti mill-informazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip speċifikata fil-punt 2.17.2 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (b) il-vettura ta' bażi (shiħa): id-dejta speċifikata fil-punti (a), (b), (c), (d), (e), (g), (h), (i), (n) u (o) tal-punt 1.1;
- (c) il-vettura shiħa: id-dejta speċifikata fil-punti (a), (f), (g), (h), (j), (k), (l), (m), u (o) speċifikata fil-punt 1.1.

Fejn id-dejta msemmija fil-punt (a) u (b) ta' dan il-punt ma tkunx tista' tiġi pprovduta għall-vettura ta' bażi, l-Istat Membru għandu minflok jipprovidi d-dejta dwar il-vettura kompletata.

Il-format stipulat fit-Taqsima 2 tal-Parti C għandu jintuża għall-vetturi N<sub>1</sub> kompletati.

In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura msemmi fil-punt (o) tal-punt 1.1 ma għandux jiġi ppubblikat.

2. Id-dettalji msemmija fil-punt 1 għandhom jittiehdu miċ-ċertifikat tal-konformità. Fil-każ ta' vetturi li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil (kemm il-petrol u kemm il-gass), li jkollhom ċertifikati tal-konformità li juru ċ-ċifri għall-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> għaž-żewġ tipi ta' fjuwil, l-Istati Membri għandhom jużaw biss iċ-ċifra mkejla għall-gass.

3. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu:
- (a) l-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE;
  - (b) l-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip b'diversi stadji, fejn disponibbli;
  - (c) l-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda approvati individwalment;
  - (d) l-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda approvati f'serje żgħira f'livell nazzjonali.

**B. Il-metodoloġija biex tiġi ddeterminata l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tas-CO<sub>2</sub> għal vetturi kummerċjali ħfief godda**

L-informazzjoni dwar il-monitoraġġ li l-Istati Membri huma meħtieġa jiddeterminaw skont il-punt 1 u 3 tal-Parti A ta' dan l-Anness għandha tiġi ddeterminata f'konformità mal-metodoloġija f'din il-Parti.

*1. L-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati*

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati fit-territorju tagħhom fis-sena ta' monitoraġġ rispettiva, u għandha ssir distinzjoni bejn il-vetturi soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE, dawk approvati individwalment u dawk approvati f'serje żgħira f'livell nazzjonali u, fejn disponibbli, għandhom jiddeterminaw l-għadd ta' vetturi li għadew minn diversi stadji.

*2. Vetturi kompletati*

Fil-każ ta' vetturi mibnija f'diversi stadji, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi kkompletati għandhom jiġu allokati lill-manifattur tal-vettura ta' bażi.

Sabiex ikun żgurat li ċ-ċifri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>, tal-effiċjenza tal-karburant u tal-massa tal-vetturi kkompletati jkunu rappreżentattivi, bla ma jitqiegħed piż eċċessiv fuq il-manifattur tal-vettura ta' bażi, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proċedura ta' monitoraġġ speċifiku u fejn xieraq għandha tagħmel l-emendi meħtieġa għal-leġiżlazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjoni tat-tip.

Minkejja li għall-finijiet tal-kalkolu tal-mira tal-2020 skont il-punt 2 tal-Parti B tal-Anness I, mill-Parti C ta' dan l-Anness għandha tintuża l-massa miżjuda prestabbilita, meta l-valur ta' dik il-massa ma jkunx jista' jiġi ddeterminat, il-massa fi stat operattiv tal-vettura kompluta tista' tintuża għall-kalkolu provvizorju tal-mira ta' emissjonijiet speċifika msemmija fl-Artikolu 7 (4).

Fejn il-vettura ta' bazi tkun vettura shiġa, il-massa fi stat operattiv ta' dik il-vettura għandha tintuża għall-kalkolu tal-mira ta' emissjonijiet speċifika. Madankollu, fejn il-valur ta' dik il-massa ma jistax jiġi ddeterminat, il-massa fi stat operattiv tal-vettura kompluta tista' tintuża għall-kalkolu provvizorju tal-mira ta' emissjonijiet speċifika.

### C. Il-formati għat-trażmissjoni tad-dejta

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw l-informazzjoni speċifikata fil-punti 1 u 3 tal-Parti A fil-format li ġej:

<i>Taqsim 1 — Dejta aggregata dwar il-monitoraġġ</i>	
Stat Membru <sup>28</sup>	
Sena	
L-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE	
L-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda approvati individwalment	
L-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda approvati f'serje żgħira flivell nazzjonali	
L-għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali ħfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip b'diversi stadji (fejn disponibbli)	

<sup>28</sup> Il-kodicijiet ISO 3166 alpha-2 ħlief għall-Greċja u għar-Renju Unit, bil-kodicijiet tagħhom "EL" u "UK" rispettivament.

*Taqsim 2 — Dejta ddettaljata dwar il-monitoraġġ — registrazzjoni ta' vettura waħda*

Referenza għat-Taqsim 1.1 tal-Parti A	Dejta ddettaljata għal kull vettura rreġistrata <sup>(1)</sup>
(a)	Id-denominazzjoni standard tal-UE tal-isem tal-manifattur <sup>(2)</sup>
	Id-dikjarazzjoni OEM tal-isem tal-manifattur VETTURA KOMPLETATA/VETTURA TA' BAŽI <sup>(3)</sup>
	Id-dikjarazzjoni OEM tal-isem tal-manifattur VETTURA KOMPLETATA <sup>(3)</sup>
	Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru <sup>(2)</sup>
(b)	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu
(c)	It-tip
	Il-varjant
	Il-verżjoni
(d)	L-għamla
(e)	Il-kategorija tal-vettura bl-approvazzjoni tat-tip
(f)	Il-kategorija tal-vettura rreġistrata
(g)	L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (ikkombinati) valur tal-NEDC sal-31 ta' Diċembru 2020
	L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (ikkombinati) il-valur WLTP
(h)	Massa fi stat operattiv VETTURA TA' BAŽI
	Massa fi stat operattiv VETTURA KOMPLETATA/VETTURA KOMPLETATA
(i) <sup>(4)</sup>	Il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli

(j)	Id-distanza bejn il-fusien
	Il-wisa' tal-fus tal-istering (Fus 1)
	Il-wisa' tal-fus l-iehor (Fus 2)
(k)	It-tip ta' fjuwil
	Il-modalità tal-fjuwil
(l)	Il-kapaċità tal-magna (cm <sup>3</sup> )
(m)	Il-konsum tal-enerġija elettrika (Wh/km)
(n)	Il-kodiċi tal-innovazzjoni(jiet) ekoloġika/ċi
	Total tal-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO <sub>2</sub> NEDC minhabba l-ekoinnovazzjoni(jiet) sal-31 ta' Diċembru 2020
	It-total WLTP tal-iffrankar tal-emissjonijiet tas-CO <sub>2</sub> minhabba l-ekoinnovazzjoni(jiet)
(o)	In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura
(p)	il-massa tat-test WLTP
(q)	Fattur tad-devjazzjoni De (fejn disponibbli)
	Il-Fattur ta' verifika (fejn disponibbli)
(r)	Numru ta' identifikazzjoni tal-familja tal-vettura
(s)	l-awtonomija elettrika, fejn disponibbli
Il-punt 2.17.2. tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE <sup>29</sup>	Il-massa miżjuda prestabbilita (fejn applikabbli fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji)

<sup>29</sup> Fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji, il-massa fi stat operattiv u l-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli tal-vettura ta' bażi jistgħu jiġu sostitwiti mill-massa miżjuda prestabbilita speċifikata fl-informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip skont il-punt 2.17.2 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE.

Noti:

- ( 1 ) Meta, fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji, ma tkunx tista' tiġi pprovduta dejta għall-vettura ta' bażi, l-Istat Membru għandu minn tal-inqas jipprovdi d-dejta speċifikata f'dan il-format għall-vettura kompluta.
- ( 2 ) Fil-każ tal-approvazzjonijiet ta' serje nazzjonali żgħira (NSS - national small series) jew l-approvazzjonijiet individwali (IVA - individual approvals), l-isem tal-manifattur għandu jiġi pprovdut fil-kolonna "Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru" filwaqt li fil-kolonna "Id-denominazzjoni standard tal-UE tal-isem tal-manifattur" għandu jiġi indikat wieħed minn dawn li ġejjin: "AA-NSS" jew "AA-IVA" skont il-każ.
- ( 3 ) Fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji indika l-manifattur tal-vettura ta' bażi (mhux sħiħa/sħiħa). Jekk il-manifattur tal-vettura ta' bażi ma jkunx disponibbli indika biss il-manifattur tal-vettura kompluta.
- ( 4 ) Fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji indika l-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli tal-vettura ta' bażi.
- ( 5 ) Fil-każ ta' vetturi li għaddew minn diversi stadji, il-massa fi stat operattiv u l-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli tal-vettura ta' bażi jistgħu jiġu sostitwiti mill-massa miżjuda prestabbilita speċifikata fl-informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip skont il-punt 2.17.2 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE.

## ANNEX IV

### **Regolamenti mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħhom**

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 397/2013	(ĠU L 120, 1.5.2013, p. 4)
Regolament (UE) Nru 333/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 103, 5.4.2014, p. 15)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/6	(ĠU L 003, 7.1.2015, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1502	(ĠU L 221, 26.8.2017, p. 4)
Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 205/2012	(ĠU L 072, 10.3.2012, p. 2)
Regolament (UE) Nru 253/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 084, 20.3.2014, p. 38)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2014	(ĠU L 121, 24.4.2014, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/748	(ĠU L 113, 29.4.2017, p. 9)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1499	(ĠU L 219, 25.8.2017, p. 1)

## ANNEX V

### TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1, it-tieni subparagrafu	Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2)
Artikolu 1, it-tielet subparagrafu	–	Artikolu 1(3)
–	–	Artikolu 1(4)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(4)	Artikolu 2(4)
Artikolu 3(1), formulazzjoni introdutturja	Artikolu 3(1), formulazzjoni introdutturja	Artikolu 3(1), formulazzjoni introdutturja
Artikolu 3(1), punti a u b	Artikolu 3(1), punti a u b	Artikolu 3(1), punti a u b
–	Artikolu 3(1), punti c, d u e	Artikolu 3(1), punti c, d u e
Artikolu 3(1), punti c u d	Artikolu 7(1), punti f u g	Artikolu 7(1), punti f u g
Artikolu 3(1), punt e	Artikolu 3(1), punt j	–
Artikolu 7(1), punti f u g	Artikolu 3(1), punti h u i	Artikolu 3(1), punti h u i
–	–	Artikolu 3(1), punti j, k u l
Artikolu 3(1), punt k	–	–
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 4(1)	–	–

–	–	Artikolu 4(1), formulazzjoni introduttorja
–	–	Artikolu 4(1), punt a
–	Artikolu 4, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(1), punt b
–	–	Artikolu 4(1), punt c
–	Artikolu 4, it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(2)
Artikolu 4, it-tieni subparagrafu	Artikolu 4, it-tielet subparagrafu	Artikolu 4(3)
Artikolu 5	Artikolu 5	–
Artikolu 5a	–	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6	–
Artikolu 7(1)	Artikolu 7(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 7(2), punti a, b u c	Artikolu 7(2), punti a, b u c	Artikolu 6(2), punti a, b u c
–	–	Artikolu 6(2), punt d
Artikolu 7(3)	Artikolu 7(3)	Artikolu 6(3)
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(4)	Artikolu 6(4)
Artikolu 7(5)	Artikolu 7(5)	Artikolu 6(5)
Artikolu 7(6)	Artikolu 7(6)	l-Artikolu 6(6)
l-Artikolu 7(7)	l-Artikolu 7(7)	Artikolu 6(7)
Artikolu 8(1)	Artikolu 8(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 8(2)	Artikolu 7(2)
Artikolu 8(3)	Artikolu 8(3)	Artikolu 7(3)
Artikolu 8(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 8(4), l-ewwel u t- tieni subparagrafi	Artikolu 7(4), l-ewwel u t- tieni subparagrafi

Artikolu 8(4), it-tielet subparagrafu	–	Artikolu 7(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 8(5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 8(5)	Artikolu 7(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(6)	–
Artikolu 8(6)	Artikolu 8(7)	–
Artikolu 8(7)	–	Artikolu 7(6), l-ewwel subparagrafu
–	–	Artikolu 7(6), it-tieni subparagrafu
–	l-Artikolu 8(8)	–
l-Artikolu 8(8)	–	–
Artikolu 8(9)	Artikolu 8(9)	l-Artikolu 7(7)
–	–	Artikolu 7(8)
–	Artikolu 8(10)	Artikolu 7(9)
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)	Artikolu 8(1)
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, formulazzjoni introdutturja	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, formulazzjoni introdutturja	Artikolu 8(2)
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt a	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt a	–
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt b	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt b	Artikolu 8(2)
Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 9(3)	Artikolu 9(3)	Artikolu 8(3)
Artikolu 9(4)	Artikolu 9(4)	Artikolu 8(4)
Artikolu 10(1), formulazzjoni introdutturja	Artikolu 10(1), formulazzjoni introdutturja	Artikolu 9(1), formulazzjoni introdutturja

Artikolu 10(1), punti a, b, c, d u e	Artikolu 10(1), punti a, b, c, d u e	Artikolu 9(1), punti a, b, c, d u e
–	–	Artikolu 9(1), punt f
Artikolu 10(2)	Artikolu 10(2)	Artikolu 9(2)
Artikolu 11(1)	Artikolu 11(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 11(2)	Artikolu 10(2)
Artikolu 11(3)	Artikolu 11(3)	Artikolu 10(3)
Artikolu 11(4), l-ewwel subparagrafu	–	Artikolu 10(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, formulazzjoni introdutturja	–	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, formulazzjoni introdutturja
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, punt a	–	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, punt a
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, punt b	–	–
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, punt c	–	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, punt b
Artikolu 11(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi	–	Artikolu 10(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi
Artikolu 11(5)	Artikolu 11(4)	Artikolu 10(5)
Artikolu 11(6)	Artikolu 11(5)	Artikolu 10(6)
Artikolu 11(7)	Artikolu 11(6)	Artikolu 10(7)
Artikolu 11(8)	Artikolu 11(7)	Artikolu 10(8)
Artikolu 11(9)	Artikolu 11(8)	Artikolu 10(9)
Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu	–	Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu

Artikolu 12(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 11(1), it-tielet subparagrafu
–	–	Artikolu 11(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 12(2)	Artikolu 12(2)	Artikolu 11(2)
Artikolu 12(3)	Artikolu 12(3)	Artikolu 11(3)
Artikolu 12(4)	Artikolu 12(4)	Artikolu 11(4)
–	–	Artikolu 12(1)
–	–	Artikolu 12(2)
–	–	Artikolu 12(3)
Artikolu 13(1)	–	–
–	–	Artikolu 13, titolu
–	–	Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, formulazzjoni introduttorja
Artikolu 13(2), l-ewwel subparagrafu	–	Artikolu 13(1), punt a
–	Artikolu 13(2)	Artikolu 13(1), punt b
		Artikolu 13(1), punti c u d
Artikolu 13(2), it-tieni subparagrafu	–	–
Artikolu 13(2), it-tielet subparagrafu	–	Artikolu 13(2)
–	Artikolu 13(1)	Artikolu 14(1)
–	Artikolu 13(4)	–
–	Artikolu 13(5)	–
Artikolu 13(3)	Artikolu 13(6)	Artikolu 14(2)
Artikolu 13(4)	–	–
Artikolu 13(5)	–	–

Artikolu 13(6)	Artikolu 13(3)	–
Artikolu 13(7)	–	Artikolu 14(3)
Artikolu 14(1)	Artikolu 14(1)	Artikolu 15(1)
Artikolu 14(2)	Artikolu 14(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 14(3)	Artikolu 15(3)
Artikolu 14a(1)	Artikolu 15(3)	Artikolu 16(1)
Artikolu 14a(2)	Artikolu 15(1)	Artikolu 16(2)
Artikolu 14a(3)	Artikolu 16	Artikolu 16(3)
Artikolu 14a(4)	Artikolu 15(2)	–
Artikolu 14a(5)	Artikolu 17	–
–	–	Artikolu 17
Artikolu 15	–	Artikolu 17
Artikolu 16	Artikolu 18	Artikolu 18
Anness I	–	Anness I, parti A
–	Anness I	Anness I, parti B
Anness II, parti A	–	Anness II, parti A
Anness II, parti B	–	–
Anness II, parti C	–	Anness II, parti B
–	Anness II	Anness III
–	–	Anness IV
–	–	Anness V